

Euroopan unionin virallinen lehti

L 182



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

60. vuosikerta

13. heinäkuuta 2017

Sisältö

II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

ASETUKSET

- ★ **Komission delegoitu asetus (EU) 2017/1259, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2017, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2007 liitteiden I, II, III ja IV korvaamisesta** 1
- ★ **Komission delegoitu asetus (EU) 2017/1260, annettu 19 päivänä kesäkuuta 2017, eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 liitteen I korvaamisesta** 20
- ★ **Komission asetus (EU) 2017/1261, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2017, asetuksen (EU) N:o 142/2011 muuttamisesta eräiden renderöityjen rasvojen vaihtoehtoisen käsittelymenetelmän osalta ⁽¹⁾** 31
- ★ **Komission asetus (EU) 2017/1262, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2017, asetuksen (EU) N:o 142/2011 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tuotantoeläimistä saatavan lannan käyttämisestä polttolaitoksissa polttoaineena ⁽¹⁾** 34
- ★ **Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/1263, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2017, täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/1141 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1143/2014 nojalla hyväksytyn unionin kannalta merkityksellisten haitallisten vieraslajien luettelon saattamisesta ajan tasalle** 37
- Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2017/1264, annettu 12 päivänä heinäkuuta 2017, asetuksella (EY) N:o 969/2006 avatussa maissia koskevassa tariffikiintiössä 30 päivän kesäkuuta ja 7 päivän heinäkuuta 2017 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavasta jakokertoimesta 40

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyypillä ja merkitty tähdellä.

PÄÄTÖKSET

- ★ **Komission täytäntöönpanopäätös (EU) 2017/1265, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2017, eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi eräissä jäsenvaltioissa annetun täytäntöönpanopäätöksen 2014/709/EU liitteen muuttamisesta** (tiedoksiannettu numerolla C(2017) 4686) ⁽¹⁾ 42

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

II

(Muut kuin lainsäätämismenettelyssä hyväksyttävät säädökset)

ASETUKSET

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) 2017/1259,

annettu 19 päivänä kesäkuuta 2017,

eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2007 liitteiden I, II, III ja IV korvaamisesta

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä 11 päivänä heinäkuuta 2007 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 26 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 861/2007 liitteissä vahvistetaan lomakkeet, joiden käyttö helpottaa asetuksen soveltamista.
- (2) Asetusta (EY) N:o 861/2007 on muutettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2015/2421 ⁽²⁾. Eurooppalaiseen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavaan menettelyyn tehty muutokset olisi otettava huomioon liitteissä olevissa lomakkeissa. Selkeyden vuoksi on aiheellista korvata liitteet kokonaan.
- (3) Koska asetuksen (EY) N:o 861/2007 muutoksia aletaan soveltaa 14 päivänä heinäkuuta 2017, tämän asetuksen olisi tultava voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2017.
- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevan 3 artiklan ja 4 a artiklan 1 kohdan mukaisesti nämä jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet haluavansa osallistua asetuksen (EY) N:o 861/2007 ja asetuksen (EU) 2015/2421 hyväksymiseen ja soveltamiseen, ja siksi asetus sitoo niitä.
- (5) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, asetus ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.
- (6) Tästä syystä on tarpeen korvata asetuksen (EY) N:o 861/2007 liitteet I–IV,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 861/2007 liitteet I, II, III ja IV tämän asetuksen liitteillä.

⁽¹⁾ EUVL L 199, 31.7.2007, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/2421, annettu 16 päivänä joulukuuta 2015, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 861/2007 sekä eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöön otosta annetun asetuksen (EY) N:o 1896/2006 muuttamisesta (EUVL L 341, 24.12.2015, s. 1).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2017.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2017.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNKER

LIITE

”LIITE I

EUROOPPALAINEN VÄHÄISIIN VAATIMUKSIIN SOVELLETTAVA MENETTELY

LOMAKE A

VAATIMUSLOMAKE

(Eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2007 4 artiklan 1 kohta)

Asian numero (*):

Saapunut tuomioistuimeen ____/____/____ (*)

(*) Tuomioistuin täyttää.

TÄRKEÄ HUOMAUTUS:

KUNKIN KOHDAN ALUSSA ON OHJEITA TÄMÄN LOMAKKEEN TÄYTTÄMISEKSI

Apu lomakkeen täyttämiseen

Lomakkeen täyttämiseen voi saada apua. Euroopan siviili- ja kauppaoikeudellisen atlaksen verkkosivustolla Euroopan oikeusportaalissa on julkaistu jäsenvaltioiden toimittamaa tietoa siitä, miten tällaista apua voi saada https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-fi.do. Tällaiseen apuun ei kuitenkaan kuulu oikeusapu, jota on haettava kansallisen lainsäädännön mukaisesti, eikä siihen kuulu myöskään tapauksen oikeudellinen arviointi.

Kieli

Tämä lomake on täytettävä sen tuomioistuimen kielellä, jolle se lähetetään. Lomake on saatavilla kaikilla Euroopan unionin toimielinten virallisilla kielillä Euroopan oikeusportaalissa https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-fi.do, mikä voi helpottaa sen täyttämistä vaaditulla kielellä.

Asiakirjatodisteet

Vaatimuslomakkeeseen on liitettävä tarvittaessa mahdolliset asiakirjatodisteet. Voitte kuitenkin tarvittaessa toimittaa lisätodisteita menettelyn kuluessa.

Vastaajalle annetaan tiedoksi jäljennös vaatimuslomakkeesta ja mahdollisista asiakirjatodisteista. Vastaajalle varataan tilaisuus antaa vastaus.

1. Tuomioistuin

Tässä kohdassa teidän tulee yksilöidä tuomioistuin, jossa vaatimus esitetään. Tuomioistuimen valinnassa teidän tulee ottaa huomioon tuomioistuimen toimivallan perusteet. Jäljempänä kohdassa 4 on esimerkinomainen luettelo mahdollisista toimivaltaperusteista. Euroopan oikeusportaalissa on hakutoiminto, jonka avulla voi etsiä toimivaltaisen tuomioistuimen yhteystiedot (osoite, puhelinnumero jne.):

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-fi.do

1. Missä tuomioistuimessa esitätte vaatimuksenne?

1.1 Nimi:

1.2 Lähiosoite/Postilokero:

1.3 Postinumero ja postitoimipaikka:

1.4 Maa:

2. *Kantaja*

Tässä kohdassa ilmoitatte itsenne kantajaksi ja mahdollisen edustajanne. Asianajajan tai muun lakimiehen käyttäminen ei ole pakollista.

Joissakin jäsenvaltioissa pelkkä postilokero-osoite saattaa olla riittämätön, minkä vuoksi on syytä ilmoittaa lähiosoite ja postinumero. Jos näin ei tehdä, on mahdollista, että asiakirjaa ei voida antaa tiedoksi.

Jos teillä on jäsenvaltion viranomaisten antama henkilötunnus, se kannattaa ilmoittaa. Jos sellaista ei ole, kannattaa ilmoittaa passin tai henkilötodistuksen numero, jos sellainen on. Jos toimitte oikeushenkilön tai oikeustoimikelpoisen yhteisön puolesta, kannattaa ilmoittaa sen rekisterinumero.

”Muita tietoja” -kohdassa voidaan antaa tietoja, jotka helpottavat teidän tunnistamistanne, esimerkiksi syntymäaika, ammatti tai asema yrityksessä.

Jos kantajia on useita, käyttäkää lisälehtiä.

2. *Kantajan tiedot*

2.1 Sukunimi, etunimi / yrityksen tai organisaation nimi:

2.2 Henkilötunnus tai passin numero / rekisterinumero (*)

2.3 Lähiosoite/Postilokero:

2.4 Postinumero ja postitoimipaikka:

2.5 Maa:

2.6 Puhelin (*):

2.7 Sähköpostiosoite (*):

2.8 Kantajan mahdollinen edustaja ja yhteystiedot (*):

2.9 Muita tietoja (*):

3. *Vastaaja*

Tässä kohdassa teidän on ilmoitettava vastaaja ja, jos tiedossa, hänen edustajansa. Vastaajan ei ole pakko käyttää asianajajaa tai muuta lakimiestä.

Joissakin jäsenvaltioissa pelkkä postilokero-osoite saattaa olla riittämätön, minkä vuoksi on syytä merkitä lähiosoite ja postinumero. Jos näin ei tehdä, on mahdollista, että asiakirjaa ei voida antaa tiedoksi.

Jos teillä on tiedossanne jäsenvaltion viranomaisten vastaajalle antama henkilötunnus, se kannattaa ilmoittaa. Vaihtoehtoisesti tai sen lisäksi, kannattaa ilmoittaa vastaajan passin tai henkilötodistuksen numero, jos se on tiedossa. Jos vastaaja on oikeushenkilö tai oikeustoimikelpoinen yhteisö, kannattaa ilmoittaa sen rekisterinumero, jos se on tiedossa.

”Muita tietoja” -kohdassa voidaan antaa tietoja, jotka helpottavat henkilön tunnistamista, esimerkiksi syntymäaika, ammatti tai asema yrityksessä. Jos vastaajia on useita, käyttäkää lisälehtiä.

3. *Vastaajan tiedot*

3.1 Sukunimi, etunimi / yrityksen tai organisaation nimi:

3.2 Henkilötunnus tai passin numero / rekisterinumero:

3.3 Lähiosoite/Postilokero:

(*) Ei pakollinen.

3.4 Postinumero ja postitoimipaikka:

3.5 Maa:

3.6 Puhelin (*):

3.7 Sähköpostiosoite (*):

3.8 Vastaajan edustaja, jos tiedossa, ja yhteystiedot (*):

3.9 Muita tietoja (*):

4. Tuomioistuimen toimivalta

Vaatuslomake on jätettävä tuomioistuimelle, joka on asiassa toimivaltainen. Tuomioistuimen on oltava toimivaltainen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1215/2012 säännösten mukaisesti.

Tämä kohta sisältää esimerkinomaisen luettelon mahdollisista toimivaltaperusteista.

Euroopan siviilioikeudellisen atlaksen verkkosivuilla osoitteessa https://e-justice.europa.eu/content_brussels_i_regulation_recast-350-fi.do on tietoja toimivaltasäännöistä.

Verkkosivuilla osoitteessa http://ec.europa.eu/civiljustice/glossary/glossary_fi.htm on selitys eräistä käytetyistä oikeudellisista termeistä.

4. Millä perusteella katsotte tuomioistuimen olevan toimivaltainen?

4.1 Vastaajan kotipaikka ☐

4.2 Kuluttajan kotipaikka ☐

4.3 Vakuutukseen liittyvissä asioissa vakuutuksenhaltijan, vakuutetun tai vakuutuksen edunsaajan kotipaikka ☐

4.4 Kyseessä olevan velvoitteen täyttämispäikka ☐

4.5 Paikka, jossa vahinko on tapahtunut ☐

4.6 Kiinteä omaisuuden sijaintipaikka ☐

4.7 Asianosaiset ovat sopineet tuomioistuimen valinnasta ☐

4.8 Muu (täsmentäkää): _____

5. Asian valtion rajat ylittävä luonne

Voidaksenne käyttää eurooppalaista vähäisiin vaatimuksiin sovellettavaa menettelyä, asian on oltava luonteeltaan valtion rajat ylittävä. Vaatus on luonteeltaan valtion rajat ylittävä, jos vähintään yhden asianosaisen kotipaikka tai vakituinen asuinpaikka on muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa asiaa käsittelevä tuomioistuin sijaitsee.

(*) Ei pakollinen.

(¹) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EU) N:o 1215/2012, annettu 12 päivänä joulukuuta 2012, tuomioistuimen toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla (EUVL L 351, 20.12.2012, s. 1).

5. Asian valtion rajat ylittävä luonne

5.1 Valtio, jossa kantajalla on kotipaikka tai vakituinen asuinpaikka: _____

5.2 Valtio, jossa vastaajalla on kotipaikka tai vakituinen asuinpaikka: _____

5.3 Jäsenvaltio, jossa tuomioistuin sijaitsee: _____

6. Pankkiyhteystiedot (ei pakollinen)

Kohdassa 6.1 voitte ilmoittaa tuomioistuimelle, mitä maksutapaa aiotte käyttää oikeudenkäyntimaksujen maksamiseksi. Tuomioistuimella, jolle aiotte vaatimuksenne esittää, ei välttämättä ole käytössään kaikkia maksutapoja. Teidän olisi tarkistettava, mitkä maksutavat tuomioistuin hyväksyy, tarkistamalla asia Euroopan siviili- ja kauppaoikeudellisen atlaksen verkkosivuilta Euroopan oikeusportaalissa https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-fi.do tai ottamalla yhteyttä kyseiseen tuomioistuimeen. Siellä on myös lisätietoa oikeudenkäyntimaksun määrästä.

Jos suoritate maksun luottokortilla tai annatte tuomioistuimen veloittaa maksun suoraan tililtänne, teidän on ilmoitettava tarvittavat luottokortti- tai tilitiedot tämän lomakkeen liitteessä. Liite jää ainoastaan tuomioistuimen tiedoksi eikä sitä toimiteta vastaajalle.

Kohdassa 6.2 voitte ilmoittaa, mitä maksutapaa haluatte vastaajan käyttävän suorittaessaan maksuja teille, esimerkiksi jos vastaaja haluaa maksaa välittömästi jo ennen tuomion antamista. Jos haluatte saada maksun pankkisiirtona, ilmoittakaa tarvittavat pankkiyhteystiedot.

6. Pankkiyhteystiedot (*)

6.1 Miten haluatte maksaa oikeudenkäyntimaksut?

6.1.1 Pankkisiirto

☐

6.2.1 Luottokortti

☐ (täyttäkää liite)

6.1.3 Suoraveloitus pankkitililtänne

☐ (täyttäkää liite)

6.1.4 Muu (täsmentäkää):

6.2 Mille tilille haluatte vastaajan maksavan vaaditun tai maksettavaksi määrätyn summan?

6.2.1 Tilin haltija:

6.2.2 Pankin nimi, tunnuskoodi (BIC) tai muu tarvittava pankkitunnus:

6.2.3 Tilinumero/IBAN:

7. Vaatimus

Soveltamisala: Vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan eurooppalaisen menettelyn soveltamisala on rajoitettu. Menettelyssä ei voida käsitellä vaatimuksia, joiden arvo ylittää 5 000 euroa tai jotka on lueteltu eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 861/2007 2 artiklassa. Jos vaatimuksen kohteena oleva asia ei liity asetuksen soveltamisalaan 2 artiklan mukaisesti, oikeudenkäynti jatkuu toimivaltaisissa tuomioistuimissa tavanomaiseen riita-asioiden oikeudenkäyntiin sovellettavien säännösten mukaisesti. Jos ette halua jatkaa oikeudenkäyntiä tällaisessa tapauksessa, teidän on peruutettava vaatimuksenne.

(*) Ei pakollinen.

Rahallinen tai muu vaatimus: Teidän on ilmoitettava, vaaditteko rahaa ja/tai jotakin muuta (muu kuin rahallinen vaatimus), esimerkiksi tavaroiden toimitusta, ja sen jälkeen täytettävä kohta 7.1 ja/tai kohta 7.2. Jos vaatimus ei ole rahallinen, on täytettävä kohta 7.2 ja ilmoitettava vaatimuksen arvioitu arvo siinä. Tällöin teidän on ilmoitettava, vaaditteko toissijaisesti korvausta sen varalta, että alkuperäistä vaatimusta ei ole mahdollista täyttää.

Jos vaaditte oikeudenkäyntikuluja (esim. käännöskulut, asianajajapalkkiot, asiakirjojen tiedoksiantokulut) korvattavaksi, se on ilmoitettava kohdassa 7.3. Säännökset siitä, mitä oikeudenkäyntikuluja tuomioistuimet voivat määrätä maksettavaksi, vaihtelevat jäsenvaltioittain. Yksityiskohtaisia tietoja siitä, minkä tyyppisiä oikeudenkäyntikuluja voidaan korvata eri jäsenvaltioissa, on saatavilla Euroopan oikeusportaalissa osoitteessa https://e-justice.europa.eu/content_costs_of_proceedings-37-fi.do.

Jos vaaditte sopimusperusteisen koron maksamista esimerkiksi lainan osalta, ilmoittakaa korko ja sen alkamispäivä. Jos vaatimuksenne hyväksytään, tuomioistuin voi määrätä vaatimukselle lakisääteisen koron. Ilmoittakaa, vaaditteko lakisääteisen koron määräämistä, ja mistä päivästä lukien lakisääteistä korkoa olisi maksettava.

Käyttäkää tarvittaessa lisälehtiä, joilla kuvaatte vaatimustanne, esim. jos vaaditte useita eri maksuja ja kullekin maksulle korkoa eri päivästä alkaen.

7. Vaatimus

☐ 7.1 Rahallinen vaatimus

7.1.1 Pääoma (ilman korkoja ja kuluja): _____

7.1.2 Valuutta:

☐ Euro (EUR)

☐ Bulgarian lev (BGN)

☐ Kroatian kuna (HRK)

☐ Tšekin koruna (CZK)

☐ Unkarin forintti (HUF)

☐ Englannin punta (GBP)

☐ Puolan zloty (PLN)

☐ Romanian leu (RON)

☐ Ruotsin kruunu (SEK)

☐ Muu (täsmentäkää):

☐ 7.2 Muu vaatimus:

7.2.1 Täsmentäkää:

7.2.2 Vaatimuksen arvioitu arvo: _____

Valuutta:

☐ Euro (EUR)

☐ Bulgarian lev (BGN)

☐ Kroatian kuna (HRK)

☐ Tšekin koruna (CZK)

☐ Unkarin forintti (HUF)

☐ Englannin punta (GBP)

☐ Puolan zloty (PLN)

☐ Romanian leu (RON)

☐ Ruotsin kruunu (SEK)

☐ Muu (täsmentäkää):

7.3 Vaaditteko oikeudenkäyntikuluja korvattavaksi?

7.3.1 Kyllä ☐7.3.2 Ei ☐

7.3.3 Jos vastasitte kyllä, täsmentäkää kulut ja ilmoittakaa vaadittu tai tähän mennessä kertynyt määrä:

7.4 Vaaditteko maksettavaksi korkoa?

Kyllä ☐Ei ☐

Jos vaaditte korkoa, onko korko:

Sopimusperusteinen ☐ siirtykää kohtaan 7.4.1Lakisääteinen ☐ siirtykää kohtaan 7.4.2

7.4.1 Sopimusperusteinen

1) korko on:

☐ _____ %☐ EKP:n peruskorko lisättynä prosenttiyksiköllä☐ muu: _____

2) korkoa olisi maksettava: _____ / _____ / _____ (päiväys) alkaen

☐ _____ / _____ / _____ (päiväys) asti☐ tuomion antamispäivään asti☐ pääoman maksupäivään asti

7.4.2 Lakisääteinen

korkoa olisi maksettava: _____ / _____ / _____ (päiväys) alkaen

☐ _____ / _____ / _____ (päiväys) asti☐ tuomion antamispäivään asti☐ pääoman maksupäivään asti

7.5 Vaaditteko maksettavaksi korkoa kuluista?

Kyllä ☐Ei ☐Jos vastaus on kyllä, _____ korkoa olisi maksettava: ☐ _____ / _____ / _____ (päiväys) alkaen☐ _____ (tapahtuma) alkaen☐ _____ / _____ / _____ (päiväys) asti☐ kulujen maksupäivään asti

8. Yksityiskohtaiset tiedot vaatimuksesta

Esittäkää kohdassa 8.1 lyhyesti vaatimuksenne sisältö.

Esittäkää kohdassa 8.2 asiaan liittyvät todisteet. Niitä voivat olla muun muassa asiakirjatodisteet (esim. sopimus, kuitti) tai todistajien antamat suulliset tai kirjalliset lausunnot. Ilmoittakaa kunkin todisteen osalta, mitä vaatimuksen kohtaa se tukee.

Käyttäkää tarvittaessa lisälehtiä

8. Yksityiskohtaiset tiedot vaatimuksesta

8.1 Esittäkää vaatimuksenne perustelut, esimerkiksi mitä on tapahtunut, missä ja milloin.

8.2 Kuvailkaa vaatimuksenne perusteeksi esittämänne todisteet ja ilmoittakaa, mitä vaatimuksen kohtia ne tukevat. Liittäkää tarvittaessa mukaan mahdolliset asiakirjatodisteet.

8.2.1 Kirjalliset todisteet ☐ Täsmentäkää jäljempänä

8.2.2 Todistajat ☐ Täsmentäkää jäljempänä

8.2.3 Muut ☐ Täsmentäkää jäljempänä

9. Suullinen käsittely

Vähäisiin vaatimuksiin sovellettava eurooppalainen menettely on kirjallinen menettely. Tuomioistuin voi kuitenkin päättää järjestää suullisen käsittelyn, jos se katsoo, että asiaa ei voi ratkaista kirjallisten todisteiden perusteella. Voitte pyytää suullista käsittelyä tällä lomakkeella tai myöhemmin. Tuomioistuin voi evätä pyynnön, jos se katsoo asian olosuhteet huomioon ottaen, että suullinen käsittely ei ole tarpeen asian käsittelemiseksi oikeudenmukaisella tavalla. Suullinen käsittely olisi toteuttava asianmukaista etäviestintävälinettä käyttäen, esim. video- tai puhelinneuvotteluna, jos tarvittavat välineet ovat tuomioistuimen käytettävissä. Jos kuultavan henkilön kotipaikka on muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jonka tuomioistuimen käsiteltäväksi asia on saatettu, käsittely asianmukaisen etäviestintätekniikan avulla on järjestettävä noudattaen neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1206/2001 säädettyjä menettelyjä. (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-fi.do).

Tuomioistuin voi kuitenkin päättää, että käsittelyyn kutsuttujen henkilöiden on oltava henkilökohtaisesti läsnä. Voitte ilmoittaa toiveenne tuomioistuimelle, mutta on huomattava, että jos olette pyytänyt saada olla henkilökohtaisesti läsnä käsittelyssä, oikeus korvaukseen kustannuksista, joita läsnäolosta aiheutuu, määräytyy eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 861/2007 16 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti. Artiklan mukaan tuomioistuin ei määrää voittaneelle asianosaiselle korvausta kuluista, jotka ovat tarpeettomia tai suhteettomia vaatimukseen nähden.

9.1 Haluatteko suullisen käsittelyn?

Kyllä ☐

Ei ☐

Mikäli vastasitte kyllä, perustelkaa pyyntönne (*):

9.2 Jos tuomioistuin päättää järjestää suullisen käsittelyn, haluatteko olla henkilökohtaisesti läsnä?

Kyllä ☐

Ei ☐

Perustelkaa pyyntönne (*):

(*) Ei pakollinen.

(1) Neuvoston asetus (EY) N:o 1206/2001, annettu 28 päivänä toukokuuta 2001, jäsenvaltioiden tuomioistuinten välisestä yhteistyöstä siviili- ja kauppaoikeudellisissa asioissa tapahtuvassa todisteiden vastaanottamisessa (EYVL L 174, 27.6.2001, s. 1).

10. Asiakirjojen tiedoksianto ja viestintä tuomioistuimen kanssa

Menettelyä koskevat asiakirjat, kuten hakemuksenne, vastaajan vastaus, mahdollinen vastavaatimus ja tuomio, voidaan antaa asianosaisille tiedoksi postitse tai sähköisillä viestintätavoilla, jos tuomioistuimella on tekniset valmiudet ja tällaiset tavat ovat sallittuja sen jäsenvaltion menettelylainsäädännön mukaisesti, jossa menettely toteutetaan. Jos asiakirjat on annettava tiedoksi jossakin muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa menettely toteutetaan, on otettava huomioon myös sen jäsenvaltion menettelysäännöt, joissa tiedoksianto tapahtuu. Sähköisiä viestintätapoja voidaan käyttää myös muussa kirjallisessa viestinnässä (esim. pyyntö osallistua tuomioistuimen käsittelyyn). Sähköisiä viestintätapoja voidaan käyttää ainoastaan, jos vastaanottaja on etukäteen nimenomaisesti ilmaissut suostumuksensa niiden käyttöön tai jos hänellä on oikeudellinen velvoite hyväksyä sähköinen tiedoksianto ja/tai muu kirjallinen viestintä tuomioistuimen taholta sen jäsenvaltion menettelysääntöjen mukaisesti, jossa vastaanottajalla on kotipaikka. Euroopan oikeusportaalista voi tarkistaa, ovatko sähköinen tiedoksianto ja/tai viestintä käytettävissä ja hyväksyttäviä tietyssä jäsenvaltiossa:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-fi.do?clang=fi

- 10.1 Hyväksyttekö sähköisten viestintätapojen käytön vastaajan vastauksen, mahdollisen vastavaatimuksen ja tuomion tiedoksiannossa?
- Kyllä ☐
- Ei ☐
- 10.2 Hyväksyttekö sähköisten viestintätapojen käytön vastaanottaessanne muita kirjallisia viestejä kuin kohdassa 10.1 mainittuja asiakirjoja?
- Kyllä ☐
- Ei ☐

11. Todistus

Jäsenvaltiossa eurooppalaisessa vähäisiin vaatimuksiin sovellettavassa menettelyssä annettu tuomio voidaan tunnustaa ja panna täytäntöön toisessa jäsenvaltiossa. Jos aiotte pyytää tuomion tunnustamista ja täytäntöönpanoa jossakin muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa tuomioistuin sijaitsee, voitte pyytää tässä lomakkeessa, että tuomioistuin antaa tuomiota koskevan todistuksen tehtyään teidän osaltanne myönteisen päätöksen.

11.1 Todistus

Pyydän tuomioistuinta antamaan tuomiota koskevan todistuksen:

Kyllä ☐

Ei ☐

Tuomioistuin voi pyynnöstä antaa todistuksen jollakin muulla kielellä käyttämällä Euroopan oikeusportaalin kautta saatavilla olevia lomakkeita. Tästä voi olla apua, kun tuomio pannaan täytäntöön toisessa jäsenvaltiossa. Tuomioistuin ei ole kuitenkaan velvollinen toimittamaan käännoista ja/tai translitterointia vapaisiin tekstikenttiin sisällytetystä tekstistä.

11.2

Pyydän tuomioistuinta antamaan todistuksen muulla kielellä kuin oikeudenkäyntikielellä:

BG	☐	ES	☐	CS	☐	DE	☐	ET	☐	EL	☐	EN	☐	FR	☐	HR	☐	IT	☐
LV	☐	LT	☐	HU	☐	MT	☐	NL	☐	PL	☐	PT	☐	RO	☐	SK	☐	SL	☐
FI	☐	SV	☐																

12. Päivämäärä ja allekirjoitus

Merkitäkää lomakkeen viimeiselle sivulle nimenne selvennys, allekirjoitus ja päivämäärä.

12. *Päivämäärä ja allekirjoitus*

Pyydän tuomioistuinta antamaan vastaajaa vastaan tuomion vaatimukseni perusteella.

Vakuutan, että antamani tiedot ovat parhaan tietoni mukaan oikeat ja olen toimittanut ne vilpittömässä mielessä.

Paikka:

Päiväys: ____ / ____ / ____

Nimi ja allekirjoitus:

Vaatuslomakkeen (lomake A) liite

Pankkiyhteystiedot (*) oikeudenkäyntimaksujen suorittamista varten

Tilin/luottokortin haltija

Pankin nimi, BIC-tunnuskoodi tai muu tarvittava pankkitunnus/luottokorttiyhtiö:

Tilinumero tai IBAN-numero / luottokortin numero, voimassaolo ja luottokortin turvanumero:

(*) Ei pakollinen.

LIITE II

EUROOPPALAINEN VÄHÄISIIN VAATIMUKSIIN SOVELLETTAVA MENETTELY

LOMAKE B

TUOMIOISTUIMEN ESITTÄMÄ VAATIMUSLOMAKETTA KOSKEVA TÄYDENNYS- JA/TAI OIKAISUPYYNTÖ

(Eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2007 4 artiklan 4 kohta)

Tuomioistuin täyttää

Asian numero:

Saapunut tuomioistuimeen _____ / ____ / _____ .

1. *Tuomioistuin*

1.1 Nimi:

1.2 Lähiosoite/Postilokero:

1.3 Postinumero ja postitoimipaikka:

1.4 Maa:

2. *Kantaja*

2.1 Sukunimi, etunimi / yrityksen tai organisaation nimi:

2.2 Henkilötunnus tai passin numero / rekisterinumero (*):

2.3 Lähiosoite/Postilokero:

2.4 Postinumero ja postitoimipaikka:

2.5 Maa:

2.6 Puhelin (*):

2.7 Sähköpostiosoite (*):

2.8 Kantajan mahdollinen edustaja ja yhteystiedot (*):

2.9 Muita tietoja (*):

3. *Vastaaja*

3.1 Sukunimi, etunimi / yrityksen tai organisaation nimi:

3.2 Henkilötunnus tai passin numero / rekisterinumero

3.3 Lähiosoite/Postilokero:

3.4 Postinumero ja postitoimipaikka:

3.5 Maa:

3.6 Puhelin (*):

3.7 Sähköpostiosoite (*):

3.8 Vastaajan mahdollinen edustaja ja yhteystiedot (*):

3.9 Muita tietoja (*):

(*) Ei pakollinen.

Tuomioistuim on tutkinut vaatimuslomakkeenne ja katsoo, että sen sisältämät tiedot ovat riittämättömät tai ne eivät ole tarpeeksi selkeitä tai ettei sitä ei ole täytetty asianmukaisesti: täydentäkää ja/tai oikaiskaa lomake jäljempänä mainitulla tuomioistuimen kielellä mahdollisimman pian ja joka tapauksessa _____ mennessä.

Jos ette täydennä ja/tai oikaise vaatimustanne määräajassa, tuomioistuin jättää vaatimuksenne tutkimatta asetuksessa (EY) N:o 861/2007 säädettyjen edellytysten mukaisesti.

Vaatimuslomakettanne ei ole täytetty vaaditulla kielellä. Täyttäkää se jollakin seuraavista kielistä:

bulgaria	☐	tšekki	☐	kroaatti	☐
saksa	☐	espanja	☐	kreikka	☐
viro	☐	iiri	☐	italia	☐
ranska	☐	liettua	☐	unkari	☐
latvia	☐	hollanti	☐	puola	☐
malta	☐	romania	☐	slovakki	☐
portugali	☐	suomi	☐	ruotsi	☐
sloveeni	☐	englanti	☐	muu: (täsmennettävä)	

Seuraavat vaatimuksenne kohdat on täydennettävä ja/tai oikaistava:

—
—
—
—

Paikka:

Päiväys: ____/____/____

Allekirjoitus ja/tai leima:

LIITE III

EUROOPPALAINEN VÄHÄISIIN VAATIMUKSIIN SOVELLETTAVA MENETTELY

LOMAKE C

VASTAUSLOMAKE

(Eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2007 5 artiklan 2 ja 3 kohta)

TÄRKEÄÄ TIETOA JA TÄYTTÖOHJEET VASTAAJALLE

Teitä kohtaan on esitetty oheisessa vaatimuslomakkeessa yksilöity vaatimus vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan eurooppalaisen menettelyn mukaisesti.

Voitte vastata täyttämällä tämän lomakkeen II osan ja palauttamalla sen tuomioistuimelle tai muulla tarkoituksenmukaisella tavalla 30 päivän kuluessa siitä, kun teille on tiedoksiannettu vaatimuslomake yhdessä vastauslomakkeen kanssa.

Jos ette vastaa 30 päivän kuluessa, tuomioistuin antaa tuomion.

Merkitkää vastauslomakkeen viimeiselle sivulle nimenne selvennys, allekirjoitus ja päiväys.

Tutustukaa myös vaatimuslomakkeessa oleviin täyttöohjeisiin, joista voi olla apua vastauksen laatimisessa.

Apuja lomakkeen täyttämiseen: Lomakkeen täyttämiseen voi saada apua. Euroopan siviili- ja kauppaoikeudellisen atlaksen verkkosivustolla Euroopan oikeusportaalissa on julkaistu jäsenvaltioiden toimittamaa tietoa siitä, miten tällaista apua voi saada https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-fi.do. Tällaiseen apuun ei kuitenkaan kuulu oikeusapu, jota on haettava kansallisen lainsäädännön mukaisesti, eikä siihen kuulu myöskään tapauksen oikeudellinen arviointi.

Kieli: Vastaus on laadittava sen tuomioistuimen kielellä, joka on lähettänyt tämän lomakkeen.

Huomatkaa, että lomake on saatavilla kaikilla Euroopan unionin toimielinten virallisilla kielillä Euroopan oikeusportaalissa https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-fi.do#action. Tämä helpottaa sen täyttämistä vaadittavalla kielellä.

Suullinen käsittely Vähäisiin vaatimuksiin sovellettava eurooppalainen menettely on kirjallinen menettely. Tuomioistuin voi kuitenkin päättää järjestää suullisen käsittelyn, jos se katsoo, että asiaa ei voi ratkaista kirjallisten todisteiden perusteella. Voitte pyytää suullista käsittelyä tällä lomakkeella tai myöhemmin. Tuomioistuin voi evätä pyynnön, jos se katsoo asian olosuhteet huomioon ottaen, että suullinen käsittely ei ole tarpeen asian käsittelemiseksi oikeudenmukaisella tavalla. Suullinen käsittely olisi toteuttava asianmukaista etäviestintävälinettä käyttäen, esim. video- tai puhelinneuvotteluna, jos tarvittavat välineet ovat tuomioistuimen käytettävissä. Jos kuultavan henkilön kotipaikka on muussa kuin siinä jäsenvaltiossa, jonka tuomioistuimen käsiteltäväksi asia on saatettu, käsittely asianmukaisen etäviestintätekniikan avulla on järjestettävä noudattaen asetuksessa (EY) N:o 1206/2001 säädettyjä menettelyjä (https://e-justice.europa.eu/content_taking_of_evidence-76-fi.do).

Tuomioistuin voi kuitenkin päättää, että käsittelyyn kutsuttujen henkilöiden on oltava henkilökohtaisesti läsnä. Voitte ilmoittaa toiveenne tuomioistuimelle. On kuitenkin huomattava, että jos olette pyytäneet saada olla henkilökohtaisesti läsnä käsittelyssä, oikeus korvaukseen kustannuksista, joita läsnäolosta aiheutuu, määräytyy eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 861/2007 16 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisesti. Artiklan mukaan tuomioistuin ei määrää voittaneelle asianosaiselle korvausta kuluista, jotka ovat tarpeettomia tai suhteettomia vaatimukseen nähden.

Asiakirjatodisteet: Voitte mainita mahdolliset todisteet ja liittää tarvittaessa mukaan asiakirjatodisteita.

Vastavaatimus: Jos haluatte tehdä vaatimuksen kantajaa kohtaan (vastavaatimuksen), täyttäkää ja liittäkää mukaan erillinen lomake A, joka on saatavissa Euroopan oikeusportaalista https://e-justice.europa.eu/content_small_claims_forms-177-en.do#action tai jonka saa teille tämän lomakkeen lähettäneeltä tuomioistuimelta. Vastavaatimuksen osalta teidän katsotaan olevan kantaja.

Teitä koskevien tietojen oikaisu: Voitte myös oikaista tai täydentää itseänne koskevia tietoja (esim. yhteystiedot, edustaja) kohdassa 6, "Muuta tietoja".

Asiakirjojen tiedoksianto ja viestintä tuomioistuimen kanssa: Menettelyä koskevat asiakirjat, kuten vastauksenne ja tuomio, voidaan antaa asianosaisille tiedoksi postitse tai sähköisillä viestintätavoilla, jos tuomioistuimella on tekniset valmiudet ja tällaiset tavat ovat sallittuja sen jäsenvaltion menettelylainsäädännön mukaisesti, jossa menettely toteutetaan. Jos asiakirjat on annettava tiedoksi jossakin muussa jäsenvaltiossa kuin siinä, jossa menettely toteutetaan, on otettava huomioon myös sen jäsenvaltion menettelysäännöt, joissa tiedoksianto on määrä toteuttaa. Sähköisiä viestintätapoja voidaan käyttää myös muussa kirjallisessa viestinnässä (esim. pyyntö osallistua tuomioistuimen käsittelyyn). Sähköisiä viestintätapoja voidaan käyttää ainoastaan, jos vastaanottaja on etukäteen nimenomaisesti ilmaissut suostumuksensa niiden käyttöön tai jos hänellä on oikeudellinen velvoite hyväksyä sähköinen tiedoksianto ja/tai muu kirjallinen viestintä tuomioistuimen taholta sen jäsenvaltion menettelysääntöjen mukaisesti, jossa vastaanottajalla on kotipaikka. Euroopan oikeusportaalista voi tarkistaa, ovatko sähköinen tiedoksianto ja/tai viestintä käytettävissä ja hyväksyttävissä tietyssä jäsenvaltiossa:

https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-354-fi.do?clang=fi

Lisätila: Käyttäkää tarvittaessa lisälehtiä

I osa (tuomioistuin täyttää)

Kantajan nimi:

Vastaajan nimi:

Tuomioistuin:

Vaatus:

Asian numero:

II osa (vastaaja täyttää)

1. Myönnätkö vaatimuksen?

Kyllä ☐

Ei ☐

Osittain ☐

Jos vastauksenne on "ei" tai "osittain", perustelkaa se:

Vaatus ei kuulu eurooppalaisen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn piiriin ☐

Täsmätkää jäljempänä

Muut perustelut ☐

Täsmätkää jäljempänä

2. Jos ette hyväksy vaatimusta, kuvaillkaa vaatimuksen riittämättömyyden perusteeksi esittämänne todisteet. Ilmoittakaa, mitä vastauksenne kohtia todisteet tukevat. Liittäkää tarvittaessa mukaan mahdolliset asiakirjatodisteet.

Kirjalliset todisteet ☐ Täsmätkää jäljempänä

Todistajat ☐ Täsmätkää jäljempänä

Muut perustelut ☐ Täsmätkää jäljempänä

3. Haluatteko suullisen käsittelyn?

Kyllä ☐Ei ☐

Mikäli vastasitte kyllä, perustelkaa pyyntönne (*):

4. Jos tuomioistuin päättää järjestää suullisen käsittelyn, haluatteko olla henkilökohtaisesti läsnä?

Kyllä ☐Ei ☐

Perustelkaa pyyntönne (*):

5. Vaaditteko oikeudenkäyntikuluja korvattavaksi?

Kyllä ☐Ei ☐

Mikäli vastasitte kyllä, täsmentäkää kulut ja ilmoittakaa, jos mahdollista, vaadittu tai tähän mennessä kertynyt määrä:

6. Haluatteko tehdä vastavaatimuksen?

Kyllä ☐Ei ☐

Jos haluatte tehdä vastavaatimuksen, täyttäkää ja liittäkää mukaan erillinen lomake A.

7.1 Hyväksyttekö sähköisten viestintätapojen käytön tuomion tiedoksiannossa?

Kyllä ☐Ei ☐

7.2 Hyväksyttekö sähköisten viestintätapojen käytön vastaanottaessanne muita kirjallisia viestejä kuin tuomion?

Kyllä ☐Ei ☐

8. Muita tietoja (*):

9. Päivämäärä ja allekirjoitus

Vakuutan, että antamani tiedot ovat parhaan tietoni mukaan oikeat ja olen toimittanut ne vilpittömässä mielessä.

Paikka:

Päiväys: ____ / ____ / ____

Nimi ja allekirjoitus:

(*) Ei pakollinen.

LIITE IV

EUROOPPALAINEN VÄHÄISIIN VAATIMUKSIIN SOVELLETTAVA MENETTELY

LOMAKE D

TODISTUS VÄHÄISIIN VAATIMUKSIIN SOVELLETTAVASSA MENETTELYSSÄ ANNETUSTA TUOMIOSTA TAI
TUOMIOISTUIMESSA TEHDYSTÄ SOVINNOSTA

(Eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 861/2007 20 artiklan 2 kohta ja 23 a artikla)

Tuomioistuin täyttää

1.	<i>Tuomioistuin</i>
1.1	Nimi:
1.2	Lähiosoite/Postilokero:
1.3	Postinumero ja postitoimipaikka:
1.4	Maa:
2.	<i>Kantaja</i>
2.1	Sukunimi, etunimi / yrityksen tai organisaation nimi:
2.2	Henkilötunnus tai passin numero / rekisterinumero (*):
2.3	Lähiosoite/Postilokero:
2.4	Postinumero ja postitoimipaikka:
2.5	Maa:
2.6	Puhelin (*):
2.7	Sähköpostiosoite (*):
2.8	Kantajan mahdollinen edustaja ja yhteystiedot (*):
2.9	Muita tietoja (*):
3.	<i>Vastaaaja</i>
3.1	Sukunimi, etunimi / yrityksen tai organisaation nimi:
3.2	Henkilötunnus tai passin numero / rekisterinumero (*):
3.3	Lähiosoite/Postilokero:
3.4	Postinumero ja postitoimipaikka:
3.5	Maa:
3.6	Puhelin (*):
3.7	Sähköpostiosoite (*):
3.8	Vastaaajan mahdollinen edustaja ja yhteystiedot (*):
3.9	Muita tietoja (*):

(*) Ei pakollinen.

4. *Tuomio*

4.1 Päivämäärä:

4.2 Asian numero:

4.3 Tuomion sisältö:

4.3.1 Tuomioistuin on määrännyt _____ n maksamaan _____ lle

1) Pääoma:

2) Korko:

3) Kulut:

4.3.2. Tuomioistuin on määrännyt _____ n _____

(Jos muutoksenhakutuomioistuin on antanut tuomion tai on kyse uudelleen käsittelystä)

Tämä tuomio syrjäyttää _____ / _____ / _____ annetun tuomion, asianumero _____ ,
ja siihen liittyvät todistukset.TUOMIO ON TUNNUSTETTAVA JA PANTAVA TÄYTÄNTÖÖN TOISESSA JÄSENVALTIOSSA EDELLYTTÄMÄTTÄ
TUOMION JULISTAMISTA TÄYTÄNTÖÖNPANOKELPOISEKSI JA ILMAN MAHDOLLISUUTTA VASTUSTAA SEN
TUNNUSTAMISTA.5. *Tuomioistuimessa tehty sovinto*

5.1 Päivämäärä:

5.2 Asian numero:

5.3 Tuomioistuimessa tehdyn sovinnon sisältö:

5.3.1 Asianosaiset sopivat, että _____ maksaa _____ lle

1) Pääoma:

2) Korko:

3) Kulut:

5.3.2 Asianosaiset sopivat, että _____

Paikka:

Päiväys: _____ / _____ / _____

Allekirjoitus ja/tai leima

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) 2017/1260,**annettu 19 päivänä kesäkuuta 2017,****eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 liitteen I korvaamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta 12 päivänä joulukuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 30 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1896/2006 liitteissä vahvistetaan lomakkeet, joiden käyttö helpottaa asetuksen soveltamista.
- (2) Asetusta (EU) N:o 1896/2006 on muutettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EU) 2015/2421 ⁽²⁾ alkaen 14 päivästä heinäkuuta 2017. Kyseisestä päivästä alkaen hakijalla on mahdollisuus siinä tapauksessa, että eurooppalaista maksamismääräystä vastustetaan, pyytää menettelyn jatkamista asetuksessa (EY) N:o 861/2007 ⁽³⁾ säädettyjä eurooppalaisen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn sääntöjä noudattaen. Lisäyksessä 2 ja sen täyttöohjeissa, jotka ovat liitteessä I, olisi otettava huomioon tällainen mahdollisuus. Selkeyden vuoksi on aiheellista korvata liite I kokonaan.
- (3) Koska asetuksen (EY) N:o 1896/2006 muutoksia aletaan soveltaa 14 päivänä heinäkuuta 2017, tämän asetuksen olisi tultava voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2017.
- (4) Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin asemasta vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen osalta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 21 olevien 3 artiklan ja 4 a artiklan 1 kohdan mukaisesti nämä jäsenvaltiot ovat ilmoittaneet haluavansa osallistua asetuksen (EY) N:o 1896/2006 ja asetuksen (EU) 2015/2421 hyväksymiseen ja soveltamiseen, ja siksi asetus sitoo niitä.
- (5) *Euroopan unionista tehtyyn sopimukseen ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyyn sopimukseen liitettyssä, Tanskan asemasta tehdyssä pöytäkirjassa N:o 22 olevien 1 ja 2 artiklan mukaisesti Tanska ei osallistu tämän asetuksen hyväksymiseen, asetus ei sido Tanskaa eikä sitä sovelleta Tanskaan.*
- (6) Tästä syystä on tarpeen korvata asetuksen (EY) N:o 1896/2006 liite I,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 1896/2006 liite I tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 14 päivänä heinäkuuta 2017.

⁽¹⁾ EUVL L 399, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2015/2421, annettu 16 päivänä joulukuuta 2015, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetun asetuksen (EY) N:o 861/2007 sekä eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta annetun asetuksen (EY) N:o 1896/2006 muuttamisesta (EUVL L 341, 24.12.2015, s. 1).

⁽³⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 861/2007, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2007, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä (EUVL L 199, 31.7.2007, s. 1).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan jäsenvaltioissa perussopimusten mukaisesti.

Tehty Brysselissä 19 päivänä kesäkuuta 2017.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

LIITE

”LIITE I

Eurooppalaista maksamismääräystä koskeva hakemus

Lomake A Eurooppalaisen maksamismääräysmenettelyn käyttöönotosta annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1896/2006 7 artiklan 1 kohta



Lukekaa ensin viimeisellä sivulla olevat täyttöohjeet – ne helpottavat tämän lomakkeen täyttämistä.

Tämä lomake on täytettävä jollakin sen tuomioistuimen käyttämällä kielellä, jonka käsiteltäväksi asia saatetaan.

Lomake on saatavilla kaikilla Euroopan unionin virallisilla kielillä, mikä helpottaa sen täyttämistä vaadittavalla kielellä.

1. Tuomioistuin			Asian numero (tuomioistuin täyttää)	
Tuomioistuin			Saapunut tuomioistuimeen (pv/kk/vuosi)	
Osoite			Allekirjoitus ja/tai leima	
Postinumero	Postitoimipaikka	Maa		

2. Asianosaiset ja näiden edustajat				
Koodit:	01 Kantaja	03 Kantajan edustaja *	05 Kantajan laillinen edustaja **	
	02 Vastaaja	04 Vastaajan edustaja *	06 Vastaajan laillinen edustaja **	
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		
Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		

Koodi	Yrityksen tai yhteisön nimi		Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)	
	Sukunimi		Etunimi	
	Osoite	Postinumero	Postitoimipaikka	Maa
	Puhelin ***	Faksi ***	Sähköposti ***	
	Ammatti ***	Muita tietoja ***		
* esim. asianajaja ** esim. toinen vanhemmista, holhooja, toimitusjohtaja *** ei pakollinen				

3. Tuomioistuimen toimivallan peruste

Koodit:

- | | |
|--|--|
| 01 Vastaajan kotipaikka (jos kanssavastajaa on useampia, yhden kotipaikka riittää) | 07 Vakuutukseen liittyvissä asioissa vakuutuksenhaltijan, vakuutetun tai vakuutuksen edunsaajan kotipaikka |
| 02 Kyseessä olevan veloitteen täyttämisaika | 08 Kuluttajan kotipaikka |
| 03 Paikka, jossa vahinko on tapahtunut | 09 Paikka, jossa työntekijä tekee työtään |
| 04 Siviiliikkeen, viraston tai muun laitoksen toimintaa koskevissa riidoissa paikka, jossa kyseinen siviili, virasto tai muu laitos sijaitsee | 10 Työntekijän palkanneen yrityksen sijaintipaikka |
| 05 Trustin kotipaikka | 11 Kiinteän omaisuuden sijaintipaikka |
| 06 Lastin tai rahdin pelastamisesta maksettavaa palkkiota koskevissa riidoissa sen tuomioistuimen toimipaikka, jonka toimivallan nojalla lasti tai rahti on pysäytetty tai olisi voitu pysäyttää | 12 Asianosaiset ovat sopineet tuomioistuimen valinnasta |
| | 13 Elatusapuun oikeutetun kotipaikka |
| | 14 Muu (täsmennettävä) |

Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 14

4. Asian valtion rajat ylittävä luonne

Koodit:

- | | | | | | |
|-------------|------------|--------------|---------------|--------------|-----------------------------|
| 01 Belgia | 06 Kreikka | 11 Italia | 16 Unkari | 21 Portugali | 26 Ruotsi |
| 02 Bulgaria | 07 Espanja | 12 Kypros | 17 Malta | 22 Romania | 27 Yhdistynyt kuningaskunta |
| 03 Tšekki | 08 Ranska | 13 Latvia | 18 Alankomaat | 23 Slovenia | 28 muu (täsmennettävä) |
| 04 Saksa | 09 Kroatia | 14 Liettua | 19 Itävalta | 24 Slovakia | |
| 05 Viro | 10 Irlanti | 15 Luxemburg | 20 Puola | 25 Suomi | |

Kantajen koti- tai vakituinen asuinpaikka	Vastaajan koti- tai vakituinen asuinpaikka	Tuomioistuimen sijaintimaa

5. Pankkitiedot (ei pakollinen)

5.1. Kantajan maksettaviksi tulevat oikeudenkäyntimaksut

- | | | | |
|---------|----------------------|------------------------|--|
| Koodit: | 01 Pankkisiirto | 02 Luottokortti | 03 Tuomioistuin veloittaa kantajan tililtä |
| | 04 Yleinen oikeusapu | 05 Muu (täsmennettävä) | |

Jos valitsette koodin 02 tai 03, täyttäkää lisäyksessä 1 olevat pankkitiedot

Koodi	Täsmennettävä, jos valitsette koodin 05

5.2. Vastaajan maksettavaksi tuomittavan määrän maksaminen kantajalle

Tilin haltija	Pankin tunnuskoodi (BIC) tai muu asianmukainen pankkitunnus
Tilinumero	Kansainvälinen pankkitilinumero (IBAN)

EUR	euro	BGN	Bulgarian lev	CZK	Tšekin koruna	GBP	Englannin punta	HUF	Unkarin forintti		
HRK	Kroatian kuna	PLN	Puolan zloty	RON	Romanian leu	SEK	Ruotsin kruunu				
6. Pääoma				Valuutta	Muu (kansainvälisen pankkitunnuksen mukaisesti)						
					Kokonaispääoma ilman korkoja ja kuluja						
Mihin vaatimus liittyy (Koodi 1)											
01 Myyntisopimus				10 Palvelusopimus – kunnostus			18 Omaisuuden yhteisomistuksesta johtuvat vaateet				
02 Vuokrasopimus – irtain omaisuus				11 Palvelusopimus – meklaritoiminta			19 Vahingonkorvaus – sopimus				
03 Vuokrasopimus – kiinteä omaisuus				12 Palvelusopimus – muu (täsmennettävä)			20 Tilaussopimus (sanoma- ja aikakauslehdet)				
04 Vuokrasopimus – liiketilojen vuokraaminen				13 Urakkasopimus			21 Jäsenmaksu				
05 Palvelusopimus – sähkö, kaasu, vesi, puhelin				14 Vakuutusopimus			22 Työsopimus				
06 Palvelusopimus – terveydenhuoltopalvelut				15 Laina			23 Tuomioistuimen ulkopuolinen sovinto				
07 Palvelusopimus – kuljetus				16 Takaus tai muut vakuudet			24 Lapsen elatusopimus				
08 Palvelusopimus – oikeudellinen, vero- ja tekninen neuvonta				17 Sopimukseen perustumattomat veloitteet, jos ne edellyttävät osapuolten välistä sopimusta tai velan hyväksyntää (esimerkiksi vahingonkorvaukset, perusteeton etu)			25 Muu (täsmennettävä)				
09 Palvelusopimus – hotelli, ravintola											
Vaatimuksen perusteena olevat seikat (Koodi 2)											
30 Maksua ei ole suoritettu				33 Tavaraita tai palveluja ei ole toimitettu			35 Tavarat tai palvelut eivät vastaa tilausta				
31 Maksu on riittämätön				34 Toimitetut tavarat ovat viallisia tai palvelut puutteellisia			36 Muu (täsmennettävä)				
32 Maksu on viivästynyt											
Muut tiedot (Koodi 3)											
40 Ostopaikka				43 Toimitusajankohta			46 Lainan kyseessä ollessa: Kulutusluotto				
41 Toimituspaikka				44 Kyseessä olevien tavaroiden tai palvelujen laji			47 Lainan kyseessä ollessa: Kiinnitysluotto				
42 Ostojajankohta				45 Kiinteistön osoite			48 Muu (täsmennettävä)				
Tunniste 1	Koodi 1	Koodi 2	Koodi 3	Perustelut	Päivämäärä * (tai ajanjakso)		Määrä				
Tunniste 2	Koodi 1	Koodi 2	Koodi 3	Perustelut	Päivämäärä * (tai ajanjakso)		Määrä				
Tunniste 3	Koodi 1	Koodi 2	Koodi 3	Perustelut	Päivämäärä * (tai ajanjakso)		Määrä				
Tunniste 4	Koodi 1	Koodi 2	Koodi 3	Perustelut	Päivämäärä * (tai ajanjakso)		Määrä				
* Päivämäärä merkitään muodossa pv/kk/vuosi											
Vaatimuksen on siirtänyt kantajalle (ilmoitetaan tarvittaessa)											
Yrityksen tai yhteisön nimi					Tunnistuskoodi (ilmoitetaan tarvittaessa)						
Sukunimi					Etunimi						
Osoite					Posti-numero	Postitoimipaikka			Maa		
Lisäerittelyt kuluttajasopimuksiin liittyviä vaatimuksia varten (ilmoitetaan tarvittaessa)											
Vaade koskee kuluttajasopimuksiin liittyviä asioita				Jos edelliseen vastattiin myöntävästi, onko vastaaja kuluttaja			Jos edelliseen vastattiin myöntävästi, onko vastaajalla asuinpaikka jäsenvaltiossa, jonka tuomioistuimessa asia on vireillä neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 59 artiklassa tarkoitetulla tavalla				
kyllä	☐	ei	☐	kyllä	☐	ei	☐	kyllä	☐	ei	☐

7. Korko						
Koodit (numero yhdistetään kirjaimeen):						
01 Lakisääteinen	02 Sopimukseen perustuva	03 Pääomitettu korko	04 Lainan korko **	05 Kantajan laskema määrä	06 Muu ***	
A Vuodessa		B Puolessa vuodessa	C Neljännesvuodessa	D Kuukaudessa	E Muu ***	
Tunniste *	Koodi	Korko (%)	% yli peruskoron (EKP)	määrälle	alkaen	saakka
Tunniste *	Koodi	Korko (%)	% yli peruskoron (EKP)	määrälle	alkaen	saakka
Tunniste *	Koodi	Korko (%)	% yli peruskoron (EKP)	määrälle	alkaen	saakka
Tunniste *	Koodi	Korko (%)	% yli peruskoron (EKP)	määrälle	alkaen	saakka
Tunniste * Täsmennettävä vain, jos valitaan koodi 06 ja/tai E						
* täytetään vastaava vaatimuksen tunniste ** laina, jonka kantaja on ottanut ja joka on vähintään vaadittavan pääoman suuruinen *** täsmennettävä						

8. Sopimussakko (ilmoitetaan tarvittaessa)	
Määrä	Täsmennettävä

9. Kulut (ilmoitetaan tarvittaessa)			
Koodit: 01 Oikeudenkäyntimaksut 02 Muu (täsmennettävä)			
Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 02	Valuutta	Määrä
Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 02	Valuutta	Määrä
Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 02	Valuutta	Määrä
Koodi	Täsmennys koskee vain koodia 02	Valuutta	Määrä

10. Vaatimuksen tueksi esitettävä näyttö			
Koodit: 01 Kirjalliset todisteet 02 Suulliset todisteet 03 Asiantuntijalausunnat 04 Esineeseen tai paikkaan kohdistuva katselmus 05 Muu (täsmennettävä)			
Tunniste *	Koodi	Näytön kuvaus	Päiväys (pv/kk/vuosi)
Tunniste *	Koodi	Näytön kuvaus	Päiväys (pv/kk/vuosi)
Tunniste *	Koodi	Näytön kuvaus	Päiväys (pv/kk/vuosi)
Tunniste *	Koodi	Näytön kuvaus	Päiväys (pv/kk/vuosi)
* täytetään vastaava vaatimuksen tunniste			

11. Lisälausunnot ja lisätiedot (ilmoitetaan tarvittaessa)

Pyydän tuomioistuinta määräämään vastaajan (vastaajat) maksamaan kantajalle (kantajille) edellä mainitun pääoman, koron sekä sopimusrikkomuksesta aiheutuvat seuraamukset ja kulut.

Vakuutan, että antamani tiedot ovat parhaan tietoni mukaan oikeita ja olen toimittanut ne vilpittömässä mielessä.

Tiedän, että väärin tietojen antaminen voi johtaa määräyksen antavan jäsenvaltion lainsäädännön mukaisiin seuraamuksiin.

Paikka	Päiväys (pv/kk/vuosi)	Allekirjoitus ja/tai leima

Eurooppalaisen maksamismääräyshakemuksen lisäys 1**Pankkitiedot kantajan maksettaviksi tulevien oikeudenkäyntimaksujen maksamista varten**

Koodit: 02 Luottokortti 03 Tuomioistuimien veloittaa kantajan tiliä

Koodi	Tilin haltija	Pankin tunnuskoodi (BIC) tai muu asianmukainen pankkitunnus / Luottokorttiyhtiö
Tilinumero / Luottokortin numero		Kansainvälinen pankkitilinumero (IBAN) / Voimassaolo ja luottokortin turvanumero

Eurooppalaisen maksamismääräyshakemuksen lisäys 2**Vastustan asian siirtämistä tavanomaiseen riita-asiain käsittelyyn**

Koodit:

01 Jos vastaaja esittää vastineen, pyydän, että menettely **lopetetaan**.

02 Jos vastaaja esittää vastineen, pyydän, että menettelyä

jatketaan eurooppalaisen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn sääntöjä noudattaen, jos se soveltuu tilanteeseen.

03 Jos vastaaja esittää vastineen, pyydän, että menettelyä

jatketaan muuta asianmukaista kansallista riita-asiain oikeudenkäyntimenettelyä noudattaen.

Asian numero (täytetään, jos tämä lisäys lähetetään tuomioistuimelle hakemuslomakkeesta erillään)

Yrityksen tai yhteisön nimi	Sukunimi	Etunimi
Koodi	Jos vaatimukseni ei kuulu eurooppalaisen vähäisiin vaatimuksiin sovellettavan menettelyn soveltamisalaan, vaikka olen sen edellä valinnut (koodi 02), pyydän, että menettely lopetetaan menettelyä jatketaan muuta asianmukaista kansallista riita-asiain oikeudenkäyntimenettelyä noudattaen	
Paikka	Päiväys (pv/kk/vuosi)	Allekirjoitus ja/tai leima

HAKEMUKSEN TÄYTTÖOHJEET

Tärkeää tietoa

Tämä lomake on täytettävä jollakin sen tuomioistuimen käyttämällä kielellä, jonka käsiteltäväksi asia saatetaan. Lomake on saatavilla kaikilla Euroopan unionin virallisilla kielillä, mikä helpottaa sen täyttämistä vaadittavalla kielellä.

Jos vastaaja vastustaa vaatimustanne, menettely jatkuu toimivaltaisissa tuomioistuimissa tavanomaista riita-asiain käsittelyä koskevien sääntöjen mukaisesti. Jos ette tässä tapauksessa halua jatkaa menettelyä, teidän on täytettävä myös tämän lomakkeen lisäys 2. Lisäys on toimitettava tuomioistuimelle ennen eurooppalaisen maksamismääräyksen antamista.

Jos hakemus koskee kuluttajaa vastaan esitettyä vaatimusta, joka liittyy kuluttajasopimukseen, se on tehtävä sen jäsenvaltion toimivaltaiselle tuomioistuimelle, jossa on kuluttajan kotipaikka. Muissa tapauksissa hakemus on tehtävä tuomioistuimelle, jolla on toimivalta tuomioistuinten toimivallasta sekä tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta siviili- ja kauppaoikeuden alalla annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 44/2001 (*) säännösten mukaisesti. Tietoa toimivaltaa koskevista säännöistä on Euroopan oikeusportaalissa https://e-justice.europa.eu/content_jurisdiction-85-fi.do

Hakemus on allekirjoitettava ja päivättävä asianmukaisesti sen viimeisellä sivulla

Ohjeet

Kunkin osion alussa on erityiset koodit, jotka lisätään tarvittaessa asiaankuuluviin kohtiin.

- 1. Tuomioistuin** Tuomioistuimen valintaa varten teidän on pohdittava, mihin tuomioistuimen toimivallan perustuu.
- 2. Asianosaiset ja näiden edustajat** Tähän kohtaan merkitään asianosaisten ja näiden mahdollisten edustajien (esim. asianajaja, holhoaja) nimet lomakkeessa ilmoitettujen koodien mukaisesti. Kohtaan [tunnistuskoodi] merkitään tarvittaessa erityinen numero, joka asianajajilla on joissain jäsenvaltioissa tuomioistuimen kanssa käytävää sähköistä tiedonvaihtoa varten (ks. asetuksen (EY) N:o 1896/2006 7 artiklan 6 kohdan toinen kohta), yritys- tai yhteisötunnus tai luonnollisten henkilöiden mahdollinen henkilötunnus. Kohdassa [muuta tietoja] voi olla muita henkilön tunnistetietoja (esimerkiksi syntymäaika, asema yrityksessä tai yhteisössä). Jos asianosaisia ja/tai edustajia on enemmän kuin neljä, täytetään kohta [11].
- 3. Tuomioistuimen toimivallan peruste** Ks. edellä kohta "Tärkeää tietoa".
- 4. Asian valtion rajat ylittävä luonne** Voidaksenne käyttää eurooppalaista maksamismääräysmenettelyä vähintään kahdessa tämän kentän kohdassa on viitattava eri valtioihin.
- 5. Pankkitiedot (ei pakollinen)** Kohdassa [5.1] voitte ilmoittaa tuomioistuimelle, mitä maksutapaa käyttäen suoritate oikeudenkäyntimaksut. On syytä panna merkille, että tuomioistuimella, jolle aiotte hakemuksenne tehdä, ei välttämättä ole käytössään kaikkia tässä osiossa mainittuja maksutapoja. Teidän olisi tarkistettava, mitkä maksutavat tuomioistuin hyväksyy, ottamalla yhteyttä kyseiseen tuomioistuimeen tai tarkistamalla asia siviili- ja kauppaoikeuden alan Euroopan oikeudellisen verkoston WWW-sivustolta (<http://ec.europa.eu/civiljustice/>). Jos suoritate maksun luottokortilla tai suostutte siihen, että tuomioistuin veloittaa maksun pankkitililtänne, teidän olisi ilmoitettava tarvittavat luottokortti- tai tilitiedot tämän lomakkeen lisäyksessä 1.

Kohdassa [5.2] voitte ilmoittaa, mitä maksutapaa haluatte vastaajan käyttävän maksun suorittamiseksi. Jos haluatte saada maksun pankkisiirtona, ilmoittakaa tarvittavat pankkiyhteyshiedot.
- 6. Pääoma** Tässä kohdassa annetaan kuvaus vaatimuksen pääomasta ja sen perusteena olevista seikoista lomakkeessa olevien koodien mukaisesti. Kustakin vaatimuksesta käytetään tunnistetta, jotka numeroidaan yhdestä neljään. Kukin vaatimus yksilöidään tunnisteen viereisissä kohdissa käyttämällä koodinumeroa 1, 2 tai 3. Jos tila ei riitä, voidaan käyttää [11] kohtaa. Kohdassa [päivämäärä (tai ajanjakso)] viitataan esimerkiksi sopimuksen tai vahingon päivämäärään tai vuokra-aikaan.
- 7. Korko** Jos korkoa vaaditaan, tämä on eriteltävä kunkin osiossa [6] yksilöidyn vaatimuksen osalta lomakkeessa olevien koodien mukaisesti. Koodissa on oltava sekä asiaan kuuluva numero (ylärivi) että kirjain (alarivi). Jos korosta on esimerkiksi sovittu sopimuksella ja se koskee vuotuisia jaksoja, koodi on 02A. Jos tuomioistuin määrittää koron, viimeinen kohta [saakka] jätetään avoimeksi ja käytetään koodia 06E. Koodi 01 viittaa lakisääteiseen korkoon. Koodi 02 viittaa asianosaisten sopimaan korkoon. Jos käytetään koodia 03 (pääomitettu korko), ilmoitetun määrän olisi oltava vielä jäljellä olevan koronlaskentakauden perustana. Korkojen pääomittaminen viittaa tilanteeseen, jossa kertynyt korko lisätään pääomaan ja otetaan huomioon myöhempää korkoa laskettaessa. On huomattava, että kaupallisissa toimitissa tapahtuvien maksuviivästysten torjumisesta 29 päivänä kesäkuuta 2000 annetussa direktiivissä 2000/35/EY (**) tarkoitetuissa kaupallisissa toimitissa lakisääteinen korko on Euroopan keskuspankin viimeisimpään perusrahoitusoperaatioonsa ennen kyseisen puolivuotiskauden ensimmäistä kalenteripäivää soveltama korko ("viitekorko") korotettuna vähintään seitsemällä prosenttiyksiköllä. Jäsenvaltiossa, joka ei osallistu talous- ja rahaliiton kolmanteen vaiheeseen, edellä tarkoitettuna viitekorkona pidetään kyseisen jäsenvaltion kansallisesti (esimerkiksi sen keskuspankin) määrittämää vastaavaa korkoa. Molemmissa tapauksissa sovelletaan kyseisen puolivuotiskauden ensimmäisenä kalenteripäivänä voimassa olevaa viitekorkoa seuraavien 6 kuukauden ajan (ks. direktiivi 2000/35/EY, 3 artiklan 1 kohdan d alakohta). "Peruskorko (EKP)" tarkoittaa Euroopan keskuspankin perusrahoitusoperaatioihinsa soveltamaa korkoa.
- 8. Sopimussakko (ilmoitetaan tarvittaessa)**
- 9. Kulut (ilmoitetaan tarvittaessa)** Jos vaaditaan oikeudenkäyntikulujen korvaamista, kulut on ilmoitettava käyttämällä lomakkeessa olevia koodeja. Kohta [täsmennys] täytetään vain käytettäessä koodia 02 eli jos pyydetään muiden kuin oikeudenkäyntimaksujen korvaamista. Tällaisiin muihin kuluihin voisivat sisältyä esim. kantajan edustajan kulut tai tuomioistuinmenettelyä edeltävät kulut. Jos korvausta haetaan oikeudenkäyntimaksujen osalta tietämättä sen täsmällistä määrää, täytetään kohta [koodi] 01 ja jätetään kohta [määrä] tyhjäksi: sen täyttää tuomioistuin. Kulut ilmoitetaan samassa valuutassa kuin pääoma.
- 10. Vaatimuksen tueksi esitettävissä oleva näyttö** Tässä kohdassa eritellään kunkin vaatimuksen tueksi esitettävissä olevat todisteet lomakkeessa olevien koodien avulla. Kohtaan [Näytön kuvaus] merkitään esimerkiksi kyseisen asiakirjan otsikko, nimi, päivämäärä ja/tai viitenumero, asiakirjassa mainittu rahamäärä ja/tai todistajan tai asiantuntijan nimi.

11. Lisälausunnot ja lisätiedot (ilmoitetaan tarvittaessa) Tätä kohtaa käytetään edellä olevien kohtien täydentämiseksi tai tarvittaessa tuomioistuimelle toimitettavia tarpeellisia lisätietoja varten. Tässä kohdassa ilmoitetaan luottokortti- tai pankkitilitiedot, jos maksatte oikeudenkäyntimaksut luottokortilla tai suostutte siihen, että tuomioistuin veloittaa maksut pankkitilitiltänne. On syytä panna merkille, että tuomioistuimella, jolle aiotte hakemuksenne tehdä, ei välttämättä ole käytössään kaikkia tässä osiossa mainittuja maksutapoja.

Lisäys 1 Tässä kohdassa ilmoitetaan luottokortti- tai pankkitilitiedot, jos maksatte oikeudenkäyntimaksut luottokortilla tai suostutte siihen, että tuomioistuin veloittaa maksut pankkitilitiltänne. On syytä panna merkille, että tuomioistuimella, jolle aiotte hakemuksenne tehdä, ei välttämättä ole käytössään kaikkia tässä osiossa mainittuja maksutapoja. Lisäyksessä 1 ilmoitettuja tietoja ei lähetetä vastaajalle.

Lisäys 2 Tässä kohdassa ilmoitetaan tuomioistuimelle, jos ette halua jatkaa menettelyä siinä tapauksessa, että vastaaja vastustaa vaatimusta. Käyttäkää asianmukaista koodia. Yksi vaihtoehto on, että menettelyä jatketaan eurooppalaisessa vähäisiin vaatimuksiin sovellettavassa menettelyssä (***). Tätä menettelyä sovelletaan kuitenkin vain, jos vaatimus on enintään 5 000 euroa. Menettelyn muista edellytyksistä on tietoa Euroopan oikeusportaalissa: https://e-justice.europa.eu/content_small_claims-42-fi.do Jos valitsette tämän menettelyn, ilmoittakaa myös, mitä pitäisi tehdä, jos menettelyä ei voida soveltaa. Merkitkää rasti kyseiseen kohtaan. Tuomioistuimen antama asianumero on ilmoitettava, jos tämä tieto toimitetaan tuomioistuimelle hakemuksen lähettämisen jälkeen. Lisäyksessä 2 ilmoitettuja tietoja ei lähetetä vastaajalle.

(*) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 861/2007, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2007, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä (EUVL L 199, 31.7.2007, s. 1)

(**) Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2000/35/EY, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2000, kaupallisissa toimissa tapahtuvien maksuviivästysten torjumisesta (EUVL L 200, 8.8.2000, s. 35)

(***) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 861/2007, annettu 11 päivänä heinäkuuta 2007, eurooppalaisesta vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä (EUVL L 199, 31.7.2007, s. 1)."

KOMISSIO ASETUS (EU) 2017/1261,
annettu 12 päivänä heinäkuuta 2017,
asetuksen (EU) N:o 142/2011 muuttamisesta eräiden renderöityjen rasvojen vaihtoehtoisen
käsittelymenetelmän osalta
(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveysäännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 kumoamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1069/2009⁽¹⁾ ja erityisesti sen 20 artiklan 11 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EU) N:o 142/2011⁽²⁾ vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1069/2009 täytäntöönpanoa koskevat säännöt, vaihtoehtoisen käsittelymenetelmän hyväksymismenettelyt mukaan luettuina.
- (2) Suomen toimivaltainen viranomainen toimitti asetuksen (EY) N:o 1069/2009 20 artiklassa tarkoitetun eläimistä saatavien sivutuotteiden tai niistä johdettujen tuotteiden käytön vaihtoehtoisen menetelmän hyväksymistä koskevan hakemuksen, jonka johdosta Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen, jäljempänä 'EFSA', julkaisi tieteellisen lausunnon jatkuvan monivaiheisen katalyyttisen vetykäsittelyn käytöstä renderöityjen eläinrasvojen (luokka 1) käsittelemiseksi⁽³⁾. Tätä menetelmää voidaan käyttää uusiutuvan dieselin, uusiutuvan lentopetrolin, uusiutuvan propaanin ja uusiutuvan bensiinin tuotantoon. EFSA on arvioinut kyseisen menetelmän turvalliseksi vaihtoehtoiseksi menetelmäksi luokkaan 1 kuuluvien renderöityjen rasvojen käsittelemiseksi, ja näin johdetut tuotteet voidaan ilmoittaa valmistusketjun päättepisteeksi.
- (3) Asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitettä IV olisi sen vuoksi muutettava.
- (4) Luokkaan 1 tai 2 kuuluvan aineksen käsittelystä peräisin oleviin johdettuihin tuotteisiin on tehtävä pysyvät merkinnät jäljitettävyyden varmistamiseksi ja elintarvike- ja rehuketjuun joutumisen estämiseksi. Asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä VIII vahvistetaan kyseisten johdettujen tuotteiden merkintöjä koskevat vaatimukset. Mainitun asetuksen liitteessä VIII olevan V luvun 3 kohdan e alakohdan mukaan merkintää ei vaadita liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson J kohdassa tarkoitettujen uusiutuvien polttoaineiden osalta.
- (5) Koska jatkuvan monivaiheisen katalyyttisen vetykäsittelyn käyttö renderöityjen eläinrasvojen (luokka 1) käsittelemiseksi vähentää eläinten terveydelle ja kansanterveydelle aiheutuvaa riskiä yhtä tehokkaasti kuin asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson J kohdassa määritelty menetelmä, se olisi myös jätettävä merkintävaatimusten soveltamisalan ulkopuolelle lisäämällä mainitun asetuksen liitteessä VIII olevan V luvun 3 kohdan e alakohtaan viittaus kyseiseen menetelmään.
- (6) Asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitettä VIII olisi sen vuoksi muutettava.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EUVL L 300, 14.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Komission asetus (EU) N:o 142/2011, annettu 25 päivänä helmikuuta 2011, muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveysäännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1069/2009 täytäntöönpanosta sekä neuvoston direktiivin 97/78/EY täytäntöönpanosta tiettyjen näytteiden ja tuotteiden osalta, jotka vapautetaan kyseisen direktiivin mukaisista eläinlääkärintarkastuksista rajatarkastusasemilla (EUVL L 54, 26.2.2011, s. 1).

⁽³⁾ EFSA Journal 2015; 13(11):4307.

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 142/2011 3 artiklaan k alakohta seuraavasti:

- ”k) uusiutuva diesel, uusiutuva lentopetroli, uusiutuva propaani ja uusiutuva bensiini, jotka täyttävät liitteessä IV olevan IV luvun 3 jakson 2 kohdan f alakohdassa esitetyt uusiutuvien polttoaineiden tuotannossa käytettävästä monivaiheisesta katalyyttisestä vetykäsittelystä saatuja tuotteita koskevat erityiset vaatimukset.”

2 artikla

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteet IV ja VIII tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2017.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

LIITE

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteet IV ja VIII seuraavasti:

1) Muutetaan liitteessä IV oleva IV luku seuraavasti:

a) Korvataan 1 jakson 1 kohdan d alakohta seuraavasti:

”d) J ja L kohdan mukaisesti luokan 1 ja 2 aineksesta johdetusta renderöidystä rasvasta tuotetut uusiutuvat polttoaineet.”

b) Lisätään 2 jaksoon L kohta seuraavasti:

”L. Uusiutuvien polttoaineiden tuotannossa käytettävä monivaiheinen katalyyttinen vetykäsittely

1. Lähtöaineet

Tätä menetelmää voidaan soveltaa seuraaviin aineksiin:

a) renderöity rasva, joka on johdettu luokkaan 1 kuuluvasta aineksesta, joka on käsitelty käsittelymenetelmällä 1 (painesterilointi);

b) tämän jakson J kohdan 1 kohdan a alakohdan mukainen renderöity rasva ja kalaöljy.

2. Käsittelytapa

a) Renderöidylle rasvalle on tehtävä esikäsittely, johon sisältyy vähintään lähtöaineksen, renderöity rasva mukaan luettuna, valkaisu hapolla ja valkaisuavella sekä jäljellä olevan käytetyn valkaisuaven ja liukenemattomien epäpuhtauksien poistaminen suodattamalla;

Ennen tätä käsittelyä renderöidystä rasvasta voidaan poistaa epäpuhtauksia hapolla ja/tai emäksisellä liuoksella muodostamalla siitä hartseja, jotka erotetaan sen jälkeen sentrifugoimalla.

b) Esikäsitellylle ainekselle on suoritettava vetykäsittely, johon kuuluu ensimmäisenä vaiheena katalyyttinen vetykäsittely, strippausvaihe ja sitä seuraavana vaiheena isomerointi.

Ainesta on pidettävä vähintään 30 baarin paineessa vähintään 265 °C:n lämpötilassa vähintään 20 minuutin ajan.”

c) Lisätään 3 jakson 2 kohtaan f alakohta seuraavasti:

”f) uusiutuvien polttoaineiden tuotannossa käytettävästä monivaiheisesta katalyyttisestä vetykäsittelystä saatava aines voidaan

i) kun kyse on tämän prosessin tuloksena saatavista uusiutuvasta dieselistä, uusiutuvasta lentopetrolistä, uusiutuvasta propaanista ja uusiutuvasta bensiinistä, käyttää polttoaineena ilman tästä asetuksesta johtuvia rajoituksia (pääte piste);

ii) kun kyse on 2 jakson L kohdan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetusta esikäsittelemisestä peräisin olevasta käytetystä valkaisuavesta ja lietteestä,

— hävittää asetuksen (EY) N:o 1069/2009 12 artiklan a tai b alakohdan mukaisesti,

— hävittää hautaamalla hyväksytylle kaatopaikalle,

— muuntaa biokaasuksi edellyttäen, että muuntamisesta syntyneet mädätteet hävitetään polttamalla, rinnakkaispolttamalla tai hautaamalla hyväksytylle kaatopaikalle,

— käyttää asetuksen (EY) N:o 1069/2009 36 artiklan a alakohdan i alakohdassa tarkoitettuihin teknisiin tarkoituksiin.”

2) Korvataan liitteessä VIII olevan V luvun 3 kohdan e alakohta seuraavasti:

”e) liitteessä IV olevan IV luvun 2 jakson J ja L kohdan mukaisesti luokan 1 ja 2 aineksesta johdetusta renderöidystä rasvasta tuotettuja uusiutuvia polttoaineita.”

KOMISSIO ASETUS (EU) 2017/1262,
annettu 12 päivänä heinäkuuta 2017,
asetuksen (EU) N:o 142/2011 muuttamisesta siltä osin kuin on kyse tuotantoeläimistä saatavan
lannan käyttämisestä polttolaitoksissa polttoaineena

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveyssäännöistä sekä asetuksen (EY) N:o 1774/2002 kumoamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1069/2009⁽¹⁾ (sivutuoteasetus) ja erityisesti sen 15 artiklan 1 kohdan e alakohdan ja 27 artiklan i alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EU) N:o 142/2011⁽²⁾ vahvistetaan säännöt asetuksen (EY) N:o 1069/2009 panemiseksi täytäntöön, mukaan luettuina parametrit eläimistä saatavien sivutuotteiden hävittämistä sekä eläimistä saatavien sivutuotteiden turvallista käsittelyä varten ja niiden muuntamiseksi tai käsittelemiseksi niistä johdetuiksi tuotteiksi.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1069/2009 mukaisesti asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä I olevassa 41 kohdassa määritelty palaminen on yksi eläimistä saatavien sivutuotteiden, lanta mukaan luettuna, hävittämiseksi käytettävistä menettelyistä.
- (3) Asetuksen (EU) N:o 142/2011 6 artiklassa säädetään säännöt eläimistä saatavia sivutuotteita polttoaineena käyttävien polttolaitosten hyväksymistä varten. Sen 8 kohtaa olisi muutettava, jotta otettaisiin huomioon minkä tahansa tuotantoeläinten lannan käyttö polttoaineena.
- (4) Tuotantoeläinten lanta voi olla kestävä polttoaineen lähde, edellyttäen että palamisprosessi täyttää erityiset vaatimukset, joilla pyritään tehokkaasti vähentämään lannan käytöstä polttoaineena eläinten ja ihmisten terveydelle ja ympäristölle aiheutuvia haitallisia vaikutuksia. Asetuksella (EU) N:o 592/2014⁽³⁾ otettiin käyttöön vaatimukset siipikarjan lannan käytöstä polttoaineena polttolaitoksissa. Siinä asetetaan yleiset vaatimukset laitoksille, jotka käyttävät eläimistä saatavia sivutuotteita tai niistä johdettuja tuotteita polttoaineena, ja erityiset vaatimukset polttoaineen tyyppille ja polttoainelaitoksen tyyppille. Myös muiden tuotantoeläinten kuin siipikarjan lantaa voidaan nyt käyttää polttoaineena polttolaitoksissa, joiden nimellinen kokonaislämpöteho on enintään 50 MW, niiden samojen edellytysten mukaisesti, joita sovelletaan siipikarjan lannan polttamiseen, mukaan luettuina päästöjen raja-arvot ja valvontavaatimukset.
- (5) Tuotantoeläinten lantaa polttoaineena käyttävien polttolaitosten toiminnanharjoittajien olisi toteutettava tarvittavat hygieniatoimenpiteet estääkseen mahdollisten taudinaiheuttajien leviämisen. Tältä osin näiden laitosten olisi täytettävä eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden käyttöä polttoaineena koskevat yleiset vaatimukset, jotka vahvistetaan asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä III olevassa IV luvussa, ja tässä asetuksessa vahvistettavat laitosten ja polttamiseen käytettävien polttoaineiden tyyppiä koskevat erityiset vaatimukset.
- (6) Kasvinsyöjien lannan polttamisesta aiheutuu sen koostumuksen vuoksi suuremmat hiukkaspäästöt kuin siipikarjan lannan polttamisesta. Tämän ongelman ratkaisemiseksi tässä asetuksessa olisi säädettävä joustavammista hiukkaspäästöjen raja-arvoista erittäin pienille polttolaitoksille, jotta olisi mahdollista hävittää lantaa, jota ei muuten voitaisi hävittää polttoaineena.
- (7) Tässä asetuksessa olisi samaten annettava toimivaltaisille viranomaisille mahdollisuus myöntää toiminnassa oleville polttolaitoksille siirtymäkausi kaasun lämpötilan valvottua nostamista koskevien vaatimusten

⁽¹⁾ EUVL L 300, 14.11.2009, s. 1.

⁽²⁾ Komission asetus (EU) N:o 142/2011, annettu 25 päivänä helmikuuta 2011, muiden kuin ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden terveyssäännöistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1069/2009 täytäntöönpanosta sekä neuvoston direktiivin 97/78/EY täytäntöönpanosta tiettyjen näytteiden ja tuotteiden osalta, jotka vapautetaan kyseisen direktiivin mukaisista eläinlääkärintarkastuksista rajatarkastusasemilla (EUVL L 54, 26.2.2011, s. 1).

⁽³⁾ Komission asetus (EU) N:o 592/2014, annettu 3 päivänä kesäkuuta 2014, asetuksen (EU) N:o 142/2011 muuttamisesta eläimistä saatavien sivutuotteiden ja niistä johdettujen tuotteiden polttolaitoksissa polttoaineena käytön osalta (EUVL L 165, 4.6.2014, s. 33).

täyttämiseksi, edellyttäen että kyseiset päästöt eivät vaaranna ihmisten ja eläinten terveyttä tai ympäristöä. Eläimistä saatavia sivutuotteita koskevalla lainsäädännöllä ei estetä jäsenvaltioita soveltamasta ympäristölainsäädännössä asetettuja päästöjen raja-arvojen laskentasääntöjä, kun tuotantoeläinten lantaa poltetaan yhdessä muiden polttoaineiden tai jätteen kanssa.

- (8) Asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteessä XVI vahvistetaan virallista valvontaa koskevia erityisvaatimuksia. Sen jälkeen, kun tällä asetuksella on otettu käyttöön tuotantoeläinten lannan polttamista polttoaineena koskevat vaatimukset, kyseisiä erityisvaatimuksia olisi sovellettava myös tähän prosessiin.
- (9) Asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteitä III ja XVI olisi tämän vuoksi muutettava.
- (10) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EU) N:o 142/2011 6 artiklan 8 kohta seuraavasti:

”8. Kun tuotantoeläinten lantaa käytetään polttoaineena liitteessä III olevassa V luvussa vahvistetulla tavalla, tämän artiklan 7 kohdassa tarkoitettujen sääntöjen lisäksi sovelletaan seuraavia sääntöjä:

- a) hyväksyntähakemuksessa, jonka toiminnanharjoittaja esittää toimivaltaiselle viranomaiselle asetuksen (EY) N:o 1069/2009 24 artiklan 1 kohdan d alakohdan mukaisesti, on oltava jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen varmentama tai jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten hyväksymän ammattialajärjestön varmentama todiste siitä, että polttolaitos, jossa tuotantoeläinten lantaa käytetään polttoaineena, täyttää täysin tämän asetuksen liitteessä III olevan V luvun B jakson 3, 4 ja 5 kohdassa vahvistetut vaatimukset, sanotun kuitenkin rajoittamatta jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten mahdollisuutta myöntää poikkeusta tiettyjen säännösten noudattamisesta liitteessä III olevan V luvun C jakson 4 kohdan mukaisesti;
- b) asetuksen (EY) N:o 1069/2009 44 artiklassa säädetty hyväksymismenettely voidaan saattaa loppuun vasta kun toimivaltainen viranomainen tai toimivaltaisen viranomaisen hyväksymä ammattialajärjestö on tehnyt vähintään kaksi peräkkäistä tarkastusta, joista yksi on ennalta ilmoittamaton, mukaan luettuina tarvittavat lämpötila- ja päästömittaukset, polttolaitoksen kuuden ensimmäisen toimintakuukauden aikana. Sen jälkeen kun kyseisten tarkastusten tulokset osoittavat, että tämän asetuksen liitteessä III olevan V luvun B jakson 3, 4 ja 5 kohdassa ja tarvittaessa liitteessä III olevan V luvun C jakson 4 kohdassa vahvistetut vaatimukset täyttyvät, voidaan myöntää täydellinen hyväksyntä.”

2 artikla

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteet III ja XVI tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2017.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE

Muutetaan asetuksen (EU) N:o 142/2011 liitteet III ja XVI seuraavasti:

1) Lisätään liitteessä III olevaan V lukuun C jakso seuraavasti:

”C. Polttolaitokset, joissa käytetään polttoaineena muuta tuotantoeläinten lantaa kuin B jaksossa tarkoitettua siipikarjan lantaa

1. Laitostyyppi:

Polttolaitos, jonka nimellinen kokonaislämpöteho on enintään 50 MW.

2. Lähtöaineet:

Yksinomaan muu tuotantoeläinten lanta kuin B jaksossa tarkoitettu siipikarjan lanta, joka on tarkoitus käyttää polttoaineena 3 kohdassa esitettyjen vaatimusten mukaisesti.

Muiden eläimistä saatavien sivutuotteiden tai niistä johdettujen tuotteiden käyttö polttoaineena 1 kohdassa tarkoitetuissa polttolaitoksissa ei ole sallittua. Muu tuotantoeläinten lanta kuin B jaksossa tarkoitettu siipikarjan lanta, joka on tuotettu tilan ulkopuolella, ei saisi joutua kosketuksiin tuotantoeläinten kanssa.

3. Menetelmät:

Polttolaitosten, joissa käytetään polttoaineena muuta tuotantoeläinten lantaa kuin B jaksossa tarkoitettua siipikarjan lantaa, on täytettävä B jakson 3, 4 ja 5 kohdassa vahvistetut vaatimukset.

4. Poikkeus ja siirtymäkausi:

Ympäristöasioista vastaava jäsenvaltion toimivaltainen viranomainen voi

- a) B jakson 3 kohdan b alakohdan ii alakohdasta poiketen myöntää 2 päivänä elokuuta 2017 toiminnassa oleville polttolaitoksille enintään 6 vuotta lisäaikaa tämän asetuksen liitteessä III olevan IV luvun 2 jakson 2 kohdan ensimmäisen alakohdan noudattamiseksi.
- b) B jakson 4 kohdasta poiketen sallia enintään 50 mg/m³ hiukkaspäästöt, edellyttäen että polttolaitosten nimellinen kokonaislämpöteho on enintään 5 MW.
- c) B jakson 3 kohdan b alakohdan i alakohdasta poiketen sallia hevosen lannan käsin tapahtuvan asettamisen polttokammioon, kun nimellinen kokonaislämpöteho on enintään 0,5 MW.”

2) Korvataan liitteessä XVI oleva III luvun 12 jakso seuraavasti:

”12 jakso

Eläimistä saatavien sivutuotteiden polttamiseen hyväksytyjen laitosten viralliset tarkastukset

Toimivaltaisen viranomaisen on tehtävä asiakirjatarkastuksia 6 artiklan 7 ja 8 kohdassa tarkoitettujen menettelyjen mukaisesti liitteessä III olevassa V luvussa tarkoitetuissa hyväksytyissä laitoksissa.”

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2017/1263,**annettu 12 päivänä heinäkuuta 2017,****täytäntöönpanoasetuksella (EU) 2016/1141 Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1143/2014 nojalla hyväksytyn unionin kannalta merkityksellisten haitallisten vieraslajien luettelon saattamisesta ajan tasalle**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon haitallisten vieraslajien tuonnin ja leviämisen ennalta ehkäisemisestä ja hallinnasta 22 päivänä lokakuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1143/2014 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 1 ja 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2016/1141 ⁽²⁾ vahvistetaan unionin kannalta merkityksellisten haitallisten vieraslajien luettelo, jäljempänä 'unionin luettelo', joka on saatettava tarvittaessa ajan tasalle asetuksen (EU) N:o 1143/2014 4 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (2) Komissio on todennut saatavilla olevan tieteellisen näytön ja asetuksen (EU) N:o 1143/2014 5 artiklan 1 kohdan nojalla tehdyn riskinarvioinnin perusteella, että kaikki mainitun asetuksen 4 artiklan 3 kohdassa säädetty perusteet täyttyvät seuraavien haitallisten vieraslajien osalta: *Alopothen aegyptiacus* Linnaeus, 1766; *Alternanthera philoxeroides* (Mart.) Griseb.; *Asclepias syriaca* L.; *Elodea nuttallii* (Planch.) St. John; *Gunnera tinctoria* (Molina) Mirbel; *Heracleum mantegazzianum* Sommier & Levier; *Impatiens glandulifera* Royle; *Microstegium vimineum* (Trin.) A. Camus; *Myriophyllum heterophyllum* Michaux; *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834; *Ondatra zibethicus* Linnaeus, 1766; *Pennisetum setaceum* (Forssk.) Chiov.
- (3) Komissio on todennut, että kaikkien mainittujen haitallisten vieraslajien osalta on asianmukaisesti otettu huomioon kaikki asetuksen (EU) N:o 1143/2014 4 artiklan 6 kohdassa esitetyt näkökohdat.
- (4) Jotkin jäsenvaltiot aikovat hakea komissiolta hyväksyntää lajin *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834, viljelyn jatkamiselle asetuksen (EU) N:o 1143/2014 9 artiklan nojalla luonteeltaan sosiaaliseen tai taloudelliseen pakottavaan yleiseen etuun liittyvistä syistä. Tätä taustaa vasten tämän lajin sisällyttämiseen unionin luetteloon olisi sovellettava siirtymäaikaa, joka mahdollistaa kyseisen asetuksen 9 artiklan mukaisen menettelyn saattamisen päätökseen ennen tämän lajin merkitsemistä luetteloon.
- (5) Täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/1141 hyväksymispäivän jälkeen neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2658/87 ⁽³⁾ esitetyt CN-koodit on saatettu ajan tasalle, ja viimeisimmät muutokset vahvistettiin komission täytäntöönpanoasetuksessa (EU) 2016/1821 ⁽⁴⁾. Sen vuoksi täytäntöönpanoasetusta (EU) 2016/1141 olisi muutettava.
- (6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat haitallisia vieraslajeja käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/1141 liite tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 317, 4.11.2014, s. 35.

⁽²⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/1141, annettu 13 päivänä heinäkuuta 2016, unionin kannalta merkityksellisten haitallisten vieraslajien luettelon hyväksymisestä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1143/2014 nojalla (EUVL L 189, 14.7.2016, s. 4).

⁽³⁾ Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanoasetus (EU) 2016/1821, annettu 6 päivänä lokakuuta 2016, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 liitteen I muuttamisesta (EUVL L 294, 28.10.2016, s. 1).

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2017.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Jean-Claude JUNCKER

LIITE

Muutetaan komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) 2016/1141 liite seuraavasti:

- 1) Lisätään unionin kannalta merkityksellisten haitallisten vieraslajien luettelon taulukkoon aakkosjärjestyksessä seuraavat lajit:

Laji	Elävien yksilöiden CN-koodit	Lisäntymiskykyisten osien CN-koodit	Vastaavat tavaraluokat
(i)	(ii)	(iii)	(iv)
<i>"Alopochen aegyptiacus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 39 80	ex 0407 19 90 (hedelmöittyneet munat haudottamista varten)	
<i>Alternanthera philoxeroides</i> (Mart.) Griseb.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (siemenet)	(12)
<i>Asclepias syriaca</i> L.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (siemenet)	(7)
<i>Elodea nuttallii</i> (Planch.) St. John	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (siemenet)	
<i>Gunnera tinctoria</i> (Molina) Mirbel	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (siemenet)	
<i>Heracleum mantegazzianum</i> Sommier & Levier	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (siemenet)	
<i>Impatiens glandulifera</i> Royle	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (siemenet)	
<i>Microstegium vimineum</i> (Trin.) A. Camus	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (siemenet)	(7), (12)
<i>Myriophyllum heterophyllum</i> Michaux	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (siemenet)	
<i>Nyctereutes procyonoides</i> Gray, 1834 (*)	ex 0106 19 00	—	
<i>Ondatra zibethicus</i> Linnaeus, 1766	ex 0106 19 00	—	
<i>Pennisetum setaceum</i> (Forssk.) Chiov.	ex 0602 90 50	ex 1209 99 99 (siemenet)	

(*) Lajin *Nyctereutes procyonoides* Gray, 1834, merkitsemistä luetteloon sovelletaan 2 päivästä helmikuuta 2019 alkaen."

- 2) Lisätään taulukon saraketta iv koskeviin huomautuksiin kohta seuraavasti:

"(12) ex 2309 90: lintujen ruokintaan tarkoitettut valmisteet".

- 3) Korvataan kaikkialla liitteessä viittaukset CN-koodiin "0301 99 18" viittauksella CN-koodiin "0301 99 17".
- 4) Korvataan kaikkialla liitteessä viittaukset CN-koodiin "0306 24 80" viittauksella CN-koodiin "0306 33 90".
- 5) Korvataan kaikkialla liitteessä viittaukset CN-koodiin "0306 29 10" viittauksella CN-koodiin "0306 39 10".
- 6) Korvataan kaikkialla liitteessä viittaukset CN-koodiin "0602 90 49" viittauksella CN-koodiin "0602 90 46 tai 0602 90 48".

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2017/1264,**annettu 12 päivänä heinäkuuta 2017,****asetuksella (EY) N:o 969/2006 avatussa maissia koskevassa tariffikiintiössä 30 päivän kesäkuuta ja 7 päivän heinäkuuta 2017 välisenä aikana jätetyissä tuontitodistushakemuksissa haettuihin määriin sovellettavasta jakokertoimesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä ja neuvoston asetusten (ETY) N:o 922/72, (ETY) N:o 234/79, (EY) N:o 1037/2001 ja (EY) N:o 1234/2007 kumoamisesta 17 päivänä joulukuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1308/2013 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 188 artiklan 1 ja 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 969/2006 ⁽²⁾ avataan 277 988 maissitonnin vuotuinen tuontitariffikiintiö (järjestysnumero 09.4131).
- (2) Asetuksen (EY) N:o 969/2006 2 artiklan 1 kohdassa vahvistetaan osajakson numero 2 määräksi 138 994 tonnia 1 päivän heinäkuuta ja 31 päivän joulukuuta 2017 välisellä ajanjaksolla.
- (3) Määrät, joista on 30 päivän kesäkuuta 2017 kello 13.00 Brysselin aikaa ja 7 päivän heinäkuuta 2017 kello 13.00 Brysselin aikaa välisenä aikana jätetty tuontitodistushakemuksia, ylittävät käytettävissä olevat määrät. Sen vuoksi olisi määritettävä, missä määrin tuontitodistuksia voidaan myöntää, ja vahvistettava haettuihin määriin sovellettava jakokerroin, joka lasketaan komission asetuksen (EY) N:o 1301/2006 ⁽³⁾ 7 artiklan 2 kohdan mukaisesti.
- (4) Lisäksi on aiheellista olla myöntämättä enempää tuontitodistuksia asetuksen (EY) N:o 969/2006 mukaisesti kuluvalle osakiintiökaudella.
- (5) Toimenpiteen tehokkuuden varmistamiseksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 969/2006 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kiintiötä (järjestysnumero 09.4131) koskeissa tuontitodistushakemuksissa, jotka on jätetty 30 päivän kesäkuuta 2017 kello 13.00 Brysselin aikaa ja 7 päivän heinäkuuta 2017 kello 13.00 Brysselin aikaa välisenä aikana, haettuihin määriin sovelletaan jakokerrointa, joka on 2,556976 prosenttia.

2. Keskeytetään 7 päivästä heinäkuuta 2017 kello 13.00 Brysselin aikaa alkaen asetuksen (EY) N:o 969/2006 2 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua kiintiötä (järjestysnumero 09.4131) koskevien tuontitodistushakemusten vastaanottaminen kuluvalta osakiintiökaudelta.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

⁽¹⁾ EUVL L 347, 20.12.2013, s. 671.

⁽²⁾ Komission asetus (EY) N:o 969/2006, annettu 29 päivänä kesäkuuta 2006, kolmansista maista tuotavan maissin yhteisön tariffikiintiön avaamisesta ja hallinnointitavasta (EUVL L 176, 30.6.2006, s. 44).

⁽³⁾ Komission asetus (EY) N:o 1301/2006, annettu 31 päivänä elokuuta 2006, tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä (EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 12 päivänä heinäkuuta 2017.

*Komission puolesta,
puheenjohtajan nimissä*

Jerzy PLEWA

Pääjohtaja

Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosasto

PÄÄTÖKSET

KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS (EU) 2017/1265,

annettu 11 päivänä heinäkuuta 2017,

eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi eräissä jäsenvaltioissa annetun täytäntöönpanopäätöksen 2014/709/EU liitteen muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla C(2017) 4686)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/ETY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 9 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/ETY ⁽²⁾ ja erityisesti sen 10 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon ihmisravinnoksi tarkoitettujen eläinperäisten tuotteiden tuotantoon, jalostukseen, jakeluun ja yhteisön alueelle tuomiseen liittyvistä eläinten terveyttä koskevista säännöistä 16 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston direktiivin 2002/99/EY ⁽³⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission täytäntöönpanopäätöksessä 2014/709/EU ⁽⁴⁾ säädetään eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi eräissä jäsenvaltioissa. Kyseisen täytäntöönpanopäätöksen liitteessä olevassa I–IV osassa määritetään ja luetellaan kyseisten jäsenvaltioiden tiettyjä alueita, jotka on eritelty epidemiologiseen tilanteeseen perustuvan riskitason mukaan. Luettelossa on mukana tiettyjä Liettuan, Puolan ja Viron alueita.
- (2) Kesäkuussa 2017 esiintyi kaksi afrikkalaisen sikaruton taudinpurkausta kotieläiminä pidetyissä sioissa Pärnun maakunnassa Virossa ja Varenan kunnassa Liettuaissa alueilla, jotka mainitaan tällä hetkellä täytäntöönpanopäätöksen 2014/709/EU liitteessä olevassa II osassa. Nämä taudinpurkaukset merkitsevät riskitason nousua, joka on otettava huomioon.
- (3) Kesäkuussa 2017 esiintyi yksi afrikkalaisen sikaruton tapaus villisiassa Puolassa gmina Sokółkan alueella, joka mainitaan nykyisin täytäntöönpanopäätöksen 2014/709/EU liitteessä olevassa I osassa. Tämä tapaus merkitsee riskitason nousua, joka on otettava huomioon.
- (4) Afrikkalaisen sikaruton nykyisen epidemiologisen tilanteen kehittyminen asianomaisissa kotieläiminä pidetyissä ja luonnonvaraisissa sikapopulaatioissa unionissa olisi otettava huomioon arvioitaessa eläinten terveyteen kohdistuvaa riskiä, jonka kyseisen taudin uusi tilanne aiheuttaa Liettuaissa, Puolassa ja Virossa. Jotta täytäntöönpanopäätöksessä 2014/709/EU säädetyt eläinten terveyttä koskevat torjuntatoimenpiteet voidaan kohdentaa ja estää afrikkalaisen sikaruton leviäminen edelleen sekä samalla ehkäistä tarpeettomat häiriöt unionin sisäisessä kaupassa ja välttää se, että kolmannet maat asettavat kaupalle perusteettomia esteitä, olisi muutettava kyseisen täytäntöönpanopäätöksen liitteessä vahvistettua unionin luetteloa alueista, joilla sovelletaan eläinten terveyttä koskevia torjuntatoimenpiteitä, jotta voidaan ottaa huomioon muutokset taudin epidemiologisessa tilanteessa Liettuaissa,

⁽¹⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽²⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 18, 23.1.2003, s. 11.

⁽⁴⁾ Komission täytäntöönpanopäätös 2014/709/EU, annettu 9 päivänä lokakuuta 2014, eläinten terveyttä koskevista toimenpiteistä afrikkalaisen sikaruton torjumiseksi eräissä jäsenvaltioissa ja täytäntöönpanopäätöksen 2014/178/EU kumoamisesta (EUVL L 295, 11.10.2014, s. 63).

Puolassa ja Virossa. Näin ollen alueet, joita edellä tarkoitettut uudet taudinpurkaukset Liettuassa ja Virossa koskevat, olisi nyt lueteltava kyseisen liitteen II osan sijasta liitteen III osassa ja asianomainen Puolan alue kyseisen liitteen I osan sijasta liitteen II osassa.

- (5) Sen vuoksi täytäntöönpanopäätöksen 2014/709/EU liitettä olisi muutettava.
- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän kasvi-, eläin-, elintarvike- ja rehukomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan täytäntöönpanopäätöksen 2014/709/EU liite tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 11 päivänä heinäkuuta 2017.

Komission puolesta
Vytenis ANDRIUKAITIS
Komission jäsen

LIITE

Korvataan täytäntöönpanopäätöksen 2014/709/EU liite seuraavasti:

”LIITE

I OSA

1. Viro

Seuraavat Viron alueet:

- Hiiu maakond.

2. Latvia

Seuraavat Latvian alueet:

- Aizputes novads,
- Alsungas novads,
- Auces novads,
- Bauskas novada Īslīces, Gailīšu, Brunavas un Ceraukstes pagasts,
- Bauskas pilsēta,
- Brocēnu novads,
- Dobeles novada Zebrenes, Naudītes, Penkules, Auru, Krimūnu un Bērzes pagasti, Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P98, un Dobeles pilsēta,
- Jelgavas novada Glūdas, Svētes, Platones, Vircavas, Jaunsvirlaukas, Zaļenieku, Vilces, Lielplatones, Elejas un Sesavas pagasts,
- Kandavas novada Vānes un Matkules pagast,
- Kuldīgas novads,
- Pāvilostas novada Sakas pagasts un Pāvilostas pilsēta,
- republikas pilsēta Jelgava,
- Rundāles novads,
- Saldus novada Ezeres, Jaunaucē, Jaunlutriņu, Kursīšu, Lutriņu, Novadnieku, Pampāļu, Rubas, Saldus, Vadakstes, Zaņas, Zirņu, Zvārdes un Šķēdes pagastis, Saldus pilsēta,
- Skrundas novads,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Dauguļupes ielas un Dauguļupītes,
- Talsu novada Ģibuļu pagasts,
- Talsu pilsēta,
- Tērvetes novads,
- Ventspils novada Jūrkalnes, Ziru, Ugāles, Usmas un Zlēku pagasts.

3. Lietuva

Seuraavat Liettuan alueet:

- Joniškio rajono savivaldybė,
- Jurbarko rajono savivaldybė,

- Kalvarijos savivaldybė,
- Kazlų Rūdos savivaldybė,
- Kelmės rajono savivaldybė,
- Marijampolės savivaldybė,
- Pakruojo rajono savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Krekenavos seniūnijos dalis į vakarus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Joniškelių apylinkių, Joniškelių miesto, Namišių, Pasvalio apylinkių, Pumpėnų, Pušaloto, Saločių ir Vaškų seniūnijos,
- Radviliškio rajono savivaldybė,
- Raseinių rajono savivaldybė,
- Šakių rajono savivaldybė,
- Šiaulių miesto savivaldybė,
- Šiaulių rajono savivaldybė,
- Vilkaviškio rajono savivaldybė.

4. Puola

Seuraavat Puolan alueet:

w województwie warmińsko-mazurskim:

- gminy Kalinowo, Prostki, Stare Juchy i gmina wiejska Elk w powiecie elckim,
- gminy Biała Piska, Orzysz, Pisz i Ruciane Nida w powiecie piskim,
- gminy Miłki i Wydminy w powiecie giżyckim,
- gminy Olecko, Świętajno i Wieliczki w powiecie oleckim.

w województwie podlaskim:

- gmina Brańsk z miastem Brańsk, gminy Boćki, Rudka, Wyszki, część gminy Bielsk Podlaski położona na zachód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), miasto Bielsk Podlaski, część gminy Orla położona na zachód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Dąbrowa Białostocka, Kuźnica, Janów, Nowy Dwór, Sidra, Suchowola i Korycin w powiecie sokólskim,
- gminy Drohiczyn, Dziadkowice, Grodzisk i Perlejewo w powiecie siemiatyckim,
- powiat kolneński,
- gminy Juchnowiec Kościelny, Suraz, Turośń Kościelna, Łapy i Poświętne w powiecie białostockim,
- powiat zambrowski,
- gminy Bakalarzewo, Raczki, Rutka-Tartak, Suwałki i Szypliszki w powiecie suwalskim,
- gminy Sokoły, Kulesze Kościelne, Nowe Piekuty, Szepietowo, Klukowo, Ciechanowiec, Wysokie Mazowieckie z miastem Wysokie Mazowieckie, Czyżew w powiecie wysokomazowieckim,
- powiat augustowski,
- powiat łomżyński,
- powiat miejski Białystok,

- powiat miejski Łomża,
- powiat miejski Suwałki,
- powiat sejneński.

w województwie mazowieckim:

- gminy Bielany, Ceranów, Jabłonna Lacka, Sabnie, Sterdyń, Repki i gmina wiejska Sokołów Podlaski w powiecie sokołowskim,
- gminy Domanice, Korczew, Kotuń, Mokobody, Przesmyki, Paprotnia, Skórzec, Suchożebry, Mordy, Siedlce, Wiśniew i Zbuczyn w powiecie siedleckim,
- powiat miejski Siedlce,
- gminy Rzekuń, Troszyn, Czerwin i Goworowo w powiecie ostrołęckim,
- gminy Olszanka i Łosice w powiecie łosickim,
- powiat ostrowski,

w województwie lubelskim:

- gminy Hanna, Wryki i gmina wiejska Włodawa w powiecie włodawskim,
- gminy Kąkolewnica Wschodnia, Komarówka Podlaska, Radzyń Podlaski, Ulan-Majorat i Wołyń w powiecie radzyńskim,
- gmina Międzyrzec Podlaski z miastem Międzyrzec Podlaski, gminy Drelów, Rossosz, Sławatycze, Wisznica, Sosnówka, Łomazy i Tucznia w powiecie bialskim,
- gmina Trzebieszów i gmina wiejska Łuków w powiecie łukowskim,
- gminy Dębowa Kłoda, Jabłoń, Milanów, Parczew, Podedwórze i Siemień w powiecie parczewskim.

II OSA

1. Viro

Seuraavat Viron alueet:

- Abja vald,
- Alatskivi vald,
- Elva linn,
- Haaslava vald,
- Haljala vald,
- Halliste vald,
- Harju maakond (välja arvatud osa Kuusalu vallast, mis asub lõuna pool maantee nr 1 (E20), Aegviidu vald ja Anija vald),
- Ida-Viru maakond,
- Kambja vald,
- Karksi vald,
- Kihelkonna vald,
- Konguta vald,
- Kõpu vald,

- Kuressaare linn,
- Lääne maakond,
- Lääne-Saare vald,
- Laekvere vald,
- Leisi vald,
- Luunja vald,
- Mäksa vald,
- Meeksi vald,
- Muhu vald,
- Mustjala vald,
- Nõo vald,
- Orissaare vald,
- osa Tamsalu vallast, mis asub kirde pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pärnu maakond (välja arvatud Audru ja Tõstamaa vald),
- Peipsiääre vald,
- Piirissaare vald,
- Pöide vald,
- Põlva maakond,
- Puhja vald,
- Rägavere vald,
- Rakvere linn,
- Rakvere vald,
- Rannu vald,
- Rapla maakond,
- Rõngu vald,
- Ruhnu vald,
- Salme vald,
- Sõmeru vald,
- Suure-Jaani vald,
- Tähtvere vald,
- Tartu linn,
- Tartu vald,
- Tarvastu vald,
- Torgu vald,
- Ülenurme vald,
- Valga maakond,
- Vara vald,
- Vihula vald,
- Viljandi linn,

- Viljandi vald,
- Vinni vald,
- Viru-Nigula vald,
- Võhma linn,
- Võnnu vald,
- Võru maakond.

2. Latvia

Seuraavat Latvian alueet:

- Ādažu novads,
- Aglonas novads,
- Aizkraukles novads,
- Aknīstes novads,
- Alojas novads,
- Alūksnes novads,
- Amatas novads,
- Apes novada Trapenes, Gaujienas un Apes pagasts, Apes pilsēta,
- Babītes novads,
- Baldones novads,
- Baltnavas novads,
- Balvu novada Viksnas, Bērzkalnes, Vectilžas, Lazdulejas, Briežuciema, Tilžas, Bērzpils un Krišjāņu pagasts,
- Bauskas novada Mežotnes, Codes, Dāviņu un Vecsaules pagasts,
- Beverīnas novads,
- Burtnieku novads,
- Carnikavas novads,
- Cēsu novads,
- Cesvaines novads,
- Ciblas novads,
- Dagdas novads,
- Daugavpils novada Vaboles, Līksnas, Sventes, Medumu, Demenas, Kalkūnes, Laucesas, Tabores, Maļinovas, Ambeļu, Biķernieku, Naujenes, Vecsalienas, Salienas un Skrudalienas pagasts,
- Dobeles novada Dobeles, Annenieku, Bikstu pagasti un Jaunbērzes pagasta daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P98,
- Dundagas novads,
- Engures novads,
- Ērgļu novads,
- Garkalnes novada daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novada Līgo pagasts,
- Iecavas novads,
- Ikšķiles novada Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa P10, Ikšķiles pilsēta,

- Ilūkstes novads,
- Jaunjelgavas novads,
- Jaunpils novads,
- Jēkabpils novads,
- Jelgavas novada Kalnciema, Līvberzes un Valgundes pagasts,
- Kandavas novada Cēres, Kandavas, Zemītes un Zantes pagasts, Kandavas pilsēta,
- Kārsavas novads,
- Ķeguma novads,
- Ķekavas novads,
- Kocēnu novads,
- Kokneses novads,
- Krāslavas novads,
- Krimuldas novada Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļaustrumiem no autoceļa V81 un V128,
- Krustpils novads,
- Lielvārdes novads,
- Līgatnes novads,
- Limbažu novada Skultes, Limbažu, Umurgas, Katvaru, Pāles un Viļķenes pagasts, Limbažu pilsēta,
- Līvānu novads,
- Lubānas novads,
- Ludzas novads,
- Madonas novads,
- Mālpils novads,
- Mārupes novads,
- Mazsalacas novads,
- Mērsraga novads,
- Naukšēnu novads,
- Neretas novads,
- Ogres novads,
- Olaines novads,
- Ozolnieku novads,
- Pārgaujas novads,
- Pļaviņu novads,
- Preiļu novada Saunas pagasts,
- Priekuļu novads,
- Raunas novada Raunas pagasts,
- republikas pilsēta Daugavpils,
- republikas pilsēta Jēkabpils,
- republikas pilsēta Jūrmala,

- republikas pilsēta Rēzekne,
- republikas pilsēta Valmiera,
- Rēzeknes novads,
- Riebiņu novada Siļukalna, Stabulnieku, Galēnu un Silajāņu pagasts,
- Rojas novads,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Lazdukalna pagasts,
- Rūjienas novads,
- Salacgrīvas novads,
- Salas novads,
- Saulkrastu novads,
- Siguldas novada Mores pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidiem no autoceļa P3,
- Skrīveru novads,
- Smiltenes novada Brantu, Blomes, Smiltenes, Bilskas un Grundzāles pagasts un Smiltenes pilsēta,
- Strenču novads,
- Talsu novada Kūļciema, Balgales, Vandzenes, Laucienes, Virbu, Strazdes, Lubes, Īves, Valdgaies, Laidzes, Ārlavas, Lībagu un Abavas pagasts, Sabiles, Stendes un Valdemārpils pilsēta,
- Tukuma novads,
- Valkas novads,
- Varakļānu novads,
- Vecpiebalgas novads,
- Vecumnieku novads,
- Ventspils novada Ances, Tārgales, Popes, Vārves, Užavas, Piltenes un Puzes pagastis, Piltenes pilsēta,
- Viesītes novads,
- Viļakas novads,
- Viļānu novads,
- Zilupes novads.

3. Lietuva

Seuraavat Liettuan alueet:

- Alytaus miesto savivaldybė,
- Alytaus rajono savivaldybė,
- Anykščių rajono savivaldybė,
- Birštono savivaldybė,
- Biržų miesto savivaldybė,
- Biržų rajono savivaldybė: Nemunėlio Radviliškio, Pabiržės, Pačeriaukštės ir Parovėjos seniūnijos,
- Druskininkų savivaldybė,
- Elektrėnų savivaldybė,

- Ignalinos rajono savivaldybė,
- Jonavos miesto savivaldybė,
- Jonavos rajono savivaldybė,
- Kaišiadorių miesto savivaldybė,
- Kaišiadorių rajono savivaldybė,
- Kauno miesto savivaldybė,
- Kauno rajono savivaldybė,
- Kėdainių rajono savivaldybė,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Noriūnų, Skapiškio, Subačiaus ir Šimonių seniūnijos,
- Lazdijų rajono savivaldybė,
- Molėtų rajono savivaldybė,
- Prienų miesto savivaldybė,
- Prienų rajono savivaldybė,
- Rokiškio rajono savivaldybė,
- Šalčininkų rajono savivaldybė,
- Širvintų rajono savivaldybė,
- Švenčionių rajono savivaldybė,
- Trakų rajono savivaldybė,
- Ukmergės rajono savivaldybė,
- Utenos rajono savivaldybė,
- Vilniaus miesto savivaldybė,
- Vilniaus rajono savivaldybė,
- Visagino savivaldybė,
- Zarasų rajono savivaldybė.

4. Puola

Seuraavat Puolan alueet:

w województwie podlaskim:

- gmina Dubicze Cerkiewne, części gmin Kleszczele i Czeremcha położone na wschód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gmina Kobylin-Borzymy w powiecie wysokomazowieckim,
- gminy Czarna Białostocka, Dobrzyniewo Duże, Gródek, Michałowo, Supraśl, Tykocin, Wasilków, Zabłudów, Zawady i Choroszcz w powiecie białostockim,
- część gminy Bielsk Podlaski położona na wschód od linii wyznaczonej przez drogę nr 19 (w kierunku północnym od miasta Bielsk Podlaski) i przedłużonej przez wschodnią granicę miasta Bielsk Podlaski i drogę nr 66 (w kierunku południowym od miasta Bielsk Podlaski), część gminy Orla położona na wschód od drogi nr 66 w powiecie bielskim,
- gminy Sokółka, Szudziałowo i Krynki w powiecie sokólskim,

w województwie mazowieckim:

— gmina Platerów w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

— gminy Piszczac i Kodeń w powiecie bialskim.

III OSA

1. Viro

Seuraavat Viron alueet:

- Aegviidu vald,
- Anija vald,
- Audru vald,
- Järva maakond,
- Jõgeva maakond,
- Kadrina vald,
- Kolga-Jaani vald,
- Kõo vald,
- Laeva vald,
- Laimjala vald,
- osa Kuusalu vallast, mis asub lõuna pool maanteest nr 1 (E20),
- osa Tamsalu vallast, mis asub edela pool Tallinna-Tartu raudteest,
- Pihitla vald,
- Rakke vald,
- Tapa vald,
- Tõstamaa vald,
- Väike-Maarja vald,
- Valjala vald.

2. Latvia

Seuraavat Latvian alueet:

- Apes novada Virešu pagasts,
- Balvu novada Kubuļu un Balvu pagasts un Balvu pilsēta,
- Daugavpils novada Nīcgales, Kalupes, Dubnas un Višķu pagasts,
- Garkalnes novada daļa, kas atrodas uz dienvidaustrumiem no autoceļa A2,
- Gulbenes novada Beļavas, Galgauskas, Jaungulbenes, Daukstu, Stradu, Litenes, Stāmerienas, Tirzas, Druvienas, Rankas, Lizuma un Lejasciema pagasts un Gulbenes pilsēta,
- Ikšķiles novada Tīnūžu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļrietumiem no autoceļa P10,
- Inčukalna novads,
- Jaunpiebalgas novads,
- Krimuldas novada Krimuldas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V89 un V81, un Lēdurgas pagasta daļa, kas atrodas uz dienvidrietumiem no autoceļa V81 un V128,

- Limbažu novada Vidrižu pagasts,
- Preiļu novada Preiļu, Aizkalnes un Pelēču pagasts un Preiļu pilsēta,
- Raunas novada Drustu pagasts,
- Riebiņu novada Riebiņu un Rušonas pagasts,
- Ropažu novada daļa, kas atrodas uz rietumiem no autoceļa P10,
- Rugāju novada Rugāju pagasts,
- Salaspils novads,
- Sējas novads,
- Siguldas novada Siguldas pagasts un Allažu pagasta daļa, kas atrodas uz ziemeļiem no autoceļa P3, un Siguldas pilsēta,
- Smiltenes novada Launkalnes, Variņu un Palsmanes pagasts,
- Stopiņu novada daļa, kas atrodas uz austrumiem no autoceļa V36, P4 un P5, Acones ielas, Daugulupes ielas un Daugulupītes,
- Vārkavas novads.

3. Lietuva

Seuraavat Liettuan alueet:

- Biržų rajono savivaldybė: Vabalninko, Papilio ir Širvenos seniūnijos,
- Kupiškio rajono savivaldybė: Alizavos ir Kupiškio seniūnijos,
- Panevėžio miesto savivaldybė,
- Panevėžio rajono savivaldybė: Karsakiškio, Miežiškių, Naujamiesčio, Pajstrio, Raguvos, Ramygalos, Smilgių, Upytės, Vadoklių, Velžio seniūnijos ir Krekenavos seniūnijos dalis į rytus nuo Nevėžio upės,
- Pasvalio rajono savivaldybė: Daujėnų ir Krinčino seniūnijos,
- Varėnos rajono savivaldybė.

4. Puola

Seuraavat Puolan alueet:

w województwie podlaskim:

- powiat grajewski,
- powiat moniecki,
- gminy Czyże, Białowieża, Hajnówka z miastem Hajnówka, Narew, Narewka i części gminy Czeremcha i Kleszczewo położone na zachód od drogi nr 66 w powiecie hajnowskim,
- gminy Mielnik, Milejczyce, Nurzec-Stacja, Siemiatycze z miastem Siemiatycze w powiecie siemiatyckim,

w województwie mazowieckim:

- gminy Sarnaki, Stara Kornica i Huszlew w powiecie łosickim,

w województwie lubelskim:

- gminy Konstantynów, Janów Podlaski, Leśna Podlaska, Rokitno, Biała Podlaska, Zalesie i Terespol z miastem Terespol w powiecie bialskim,
- powiat miejski Biała Podlaska.

IV OSA

Italia

Seuraavat Italian alueet:

— tutto il territorio della Sardegna.”

ISSN 1977-0812 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-261X (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI